

15-Language Translator Traducteur 15 langues

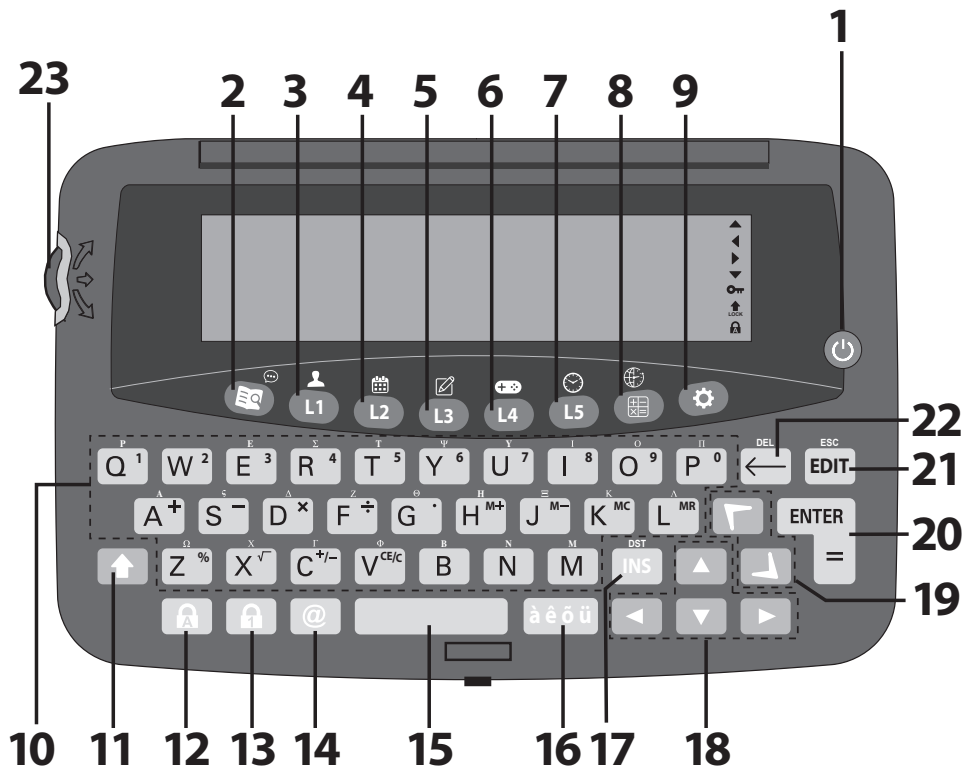


**Mode d'emploi • Instruction manual
Manual de instrucciones • Manual de
instruções • Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding**

NTL1570
LEXIBOOK®

www.lexibook.com





SOMMAIRE

INTRODUCTION	4	PHRASES	7
POUR COMMENCER	4	MODE TELEPHONE	7
ALIMENTATION	4	MODE AGENDA	8
DESCRIPTION DES TOUCHES	4	MODE MEMO	8
REINITIALISATION	5	MODE CONFIDENTIEL	9
CONFIGURATION DU SYSTEME	5	MODE CALCULATRICE	9
CHOIX DU TEXTE : MAJUSCULES/ MINUSCULES	5	MODE CONVERSION	10
CHOIX DU MODE DE SAISIE : DE LETTRES A CHIFFRES	5	MODE JEUX	10
CONFIGURATION DE L'HEURE LOCALE	5	PRECAUTIONS D'EMPLOI	11
RECHERCHE DES FUSEAUX HORAIRES	6	GARANTIE	11
MODE TRADUCTEUR	6		

INTRODUCTION

Félicitations ! Nous sommes heureux de vous compter aujourd'hui parmi les très nombreux utilisateurs des produits Lexibook®.

Vous venez d'acheter le nouveau traducteur 15 langues NTL1570. Ce produit a été conçu pour vous aider à faire des traductions entre l'Anglais, le Français, l'Allemand, l'Espagnol, l'Italien, le Portugais, le Polonais, le Néerlandais, le Finnois, le Norvégien, le Danois, le Suédois, le Grec, le Hongrois et le Turc. Il contient 5,000 mots ou expressions par langue en plus de 150 phrases par langue réparties en 10 thèmes pour vous permettre de traduire les principales situations vécues lors d'un voyage à l'étranger.

Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi pour utiliser au mieux votre traducteur.

POUR COMMENCER

Lors du déballage, assurez-vous d'avoir tous les éléments suivants :


- 1 x traducteur 15 langues NTL1570
- 1 x pile CR2032
- 1 x mode d'emploi

Note : A la première utilisation du NTL1570, il vous faut retirer le film plastique sur l'écran LCD.

AVERTISSEMENT : Tous les matériaux d'emballage, comme le ruban adhésif, les feuilles en plastique, les celles et les étiquettes ne font pas partie du produit et doivent être jetés.

ALIMENTATION

Le Traducteur Lexibook fonctionne avec 1 pile de type CR2032 de 3 V (incluse). Si le contraste écran faiblit fortement même après l'avoir réglé au plus fort, nous vous conseillons de changer la pile sans tarder.

1. Eteignez l'appareil.
 2. Dévissez et soulevez le compartiment à pile situé à l'arrière de l'appareil.
 3. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une nouvelle.
 4. Remplacez la trappe du compartiment à pile puis revissez.
 5. Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de ENTER pour sauter la réinitialisation et garder toutes les données enregistrées.
- Assurez-vous d'achever le remplacement de la pile en moins d'une minute.
 - L'appareil s'éteindra automatiquement au bout du temps d'inactivité défini. Appuyez sur  pour rallumer l'appareil.
 - Lorsque le son faiblit ou que l'appareil ne répond plus, vous pouvez remplacer la pile.
 - La réinitialisation effacera les données et configurations en mémoire.

Ne pas recharger les piles non rechargeables. Retirer les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger. Ne charger les accumulateurs que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger différents types de piles ou accumulateurs, ou des piles et accumulateurs neufs et usagés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés de l'appareil. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne pas jeter les piles au feu. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée. Ce jeu doit être alimenté avec les piles spécifiées seulement. Les batteries ne doivent jamais être exposées à une source de chaleur excessive, par exemple la lumière du soleil ou un feu.

AVERTISSEMENT: D'importantes interférences électromagnétiques ou des décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement ou une perte de données. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, enlevez puis remettez la pile.



DESCRIPTION DES TOUCHES

Veillez vous référer au schéma page 3.

Note : Pour accéder aux fonctions secondaires, appuyez sur SHIFT (11) puis sur la touche désirée. Par exemple, appuyez sur SHIFT (11) et TRADUCTEUR (2) pour accéder aux PHRASES.

- | | |
|--|---|
| 1. Mise en marche/arrêt | 14. Symboles et caractères spéciaux |
| 2. Traducteur Phrases | 15. Espace |
| 3. Anglais/Français/Allemand Téléphone | 16. Accents |
| 4. Espagnol/Italien/Portugais Agenda | 17. Change la méthode d'insertion des caractères (**) Activer/désactiver DST (réglage heure d'été) |
| 5. Polonais/Néerlandais/Finlandais Mémo | 18. Flèches directionnelles |
| 6. Norvégien/Danois/Suédois Jeux | 19. Fonction haut/bas |
| 7. Grec/Hongrois/Turc Heure locale | 20. Valider un choix |
| 8. Calculatrice/conversion Fuseaux horaires | 21. Editer la fonction Quitter la fonction |
| 9. Paramètres | 22. Effacer une fois Effacer tout |
| 10. Lettres (inclus chiffres et opérations mathématiques pour les modes calculatrice /conversion) | 23. Molette : pousser vers le haut ou vers le bas pour faire défiler le texte ou changer la sélection (même usage que la fonction haut/bas), appuyer pour valider un choix (même fonction que la touche ENTRER) |
| 11. SHIFT (pour lettres majuscules et fonctions secondaires) (*) | |
| 12. Verr. majuscules : Verrouille les lettres majuscules | |
| 13. Verr. chiffres : Verrouille les chiffres (uniquement sous les modes téléphone, agenda et mémo) | |

* Appuyer deux fois pour verrouiller SHIFT.




** Le curseur clignote après ou sous chaque caractère.







REINITIALISATION (RESET)

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation au dos de l'appareil à l'aide d'un objet fin et pointu. « RESET ? » s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur ENTER pour confirmer. L'opération peut prendre plusieurs secondes.
- Appuyez sur n'importe quelle autre touche pour annuler la réinitialisation.

NB : la réinitialisation supprime toutes les informations stockées dans la machine et le code secret si l'appareil a déjà été utilisé.

CONFIGURATION DU SYSTEME

Appuyez sur  pour entrer dans le mode de configuration du système ; utilisez les touches  et  pour parcourir les rubriques suivantes :


- ARRÊT AUTO** : appuyez sur ENTER pour sélectionner le mode de configuration d'arrêt automatique. Le délai d'arrêt automatique est programmé par défaut sur 5 minutes ; appuyez sur les touches  et  pour parcourir la sélection suivante : 3 MINUTES, 5 MINUTES et 7 MINUTES. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
- MOT DE PASSE** : appuyez sur ENTER pour sélectionner le mode confidentiel et entrez votre mot de passe.
NB : Pour plus de détails consultez la section : Mode Confidentiel.
- CONTRASTE** : appuyez sur ENTER pour sélectionner le mode de configuration du contraste. Le contraste est défini par défaut sur 6 ; appuyez sur les touches  et  pour parcourir les valeurs de 1 à 8. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
- LANGUE** : appuyez sur ENTER pour sélectionner la langue d'entrée. La langue configurée par défaut est l'Anglais ; appuyez sur les touches  et  pour parcourir les sélections suivantes : **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDER LANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, Ελληνικά, MAGYAR** et **TÜRKÇE**. Sélectionnez une langue puis appuyez sur ENTER pour confirmer.
- VILLE LOC.** : appuyez sur ENTER pour configurer le nom de la ville. Vous pouvez entrer le nom de votre ville pour éditer la ville affichée à l'écran. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
- MÉMOIRE** : appuyez sur ENTER pour afficher la mémoire disponible.













CHOIX DU TEXTE : MAJUSCULES/ MINUSCULES

Appuyez sur  pour changer le format du texte en majuscule ou en minuscule.






CHOIX DU MODE DE SAISIE : DE LETTRES A CHIFFRES

Dans les modes TELEPHONE, MEMO, et AGENDA, appuyez une fois sur la touche  pour basculer en mode de saisie numérique et appuyez encore une fois pour revenir au mode de saisie de texte.

CONFIGURATION DE L'HEURE LOCALE

1. Appuyez sur  +  pour sélectionner l'heure locale indiquée par le symbole () et appuyez sur EDIT.
 2. Appuyez sur les touches  ou  jusqu'à ce que la ville correspondant à votre fuseau apparaisse. Appuyez ensuite sur  pour positionner le curseur sur la deuxième ligne.
 3. Appuyez sur les touches  ou  puis  pour sélectionner l'année, le mois et le jour.
 4. Appliquez la même procédure que celle décrite ci-dessus pour définir l'heure.
 5. Appuyez sur ENTER pour valider la configuration.
- Avant de configurer l'heure, appuyez sur  + DST pour passer à l'heure d'été.
 - Le format de l'heure locale correspond au mode 24 heures et le format de la date correspond au mode AAAA/MM/JJ.

RECHERCHE DES FUSEAUX HORAIRES

1. Appuyez sur  +  pour sélectionner le mode de configuration de l'heure internationale (indiquée par le symbole ).
2. Appuyez sur les touches  ou  pour rechercher la ville souhaitée.

On dénombre 42 grandes villes dont l'heure est communiquée :



ABRÉVIATION	NOM DE LA VILLE	GMT	ABRÉVIATION	NOM DE LA VILLE	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	RANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

MODE TRADUCTEUR

5,000 mots sont disponibles par langue. Appuyez sur  pour entrer dans le mode traducteur. La langue configurée est affichée comme langue source. Pour sélectionner une autre langue source, appuyez sur l'un des 5 boutons de langues.

Exemple: appuyez 3 fois sur la touche **L1** pour sélectionner l'Allemand.


GB pour Anglais	ES pour Espagnol	PL pour Polonais	NO pour Norvégien	GR Pour Grec
FR pour Français	IT pour Italien	NL pour Néerlandais	DK pour Danois	HU Pour Hongrois
DE pour Allemand	PT pour Portugais	FI pour Finnois	SE pour Suédois	TR pour Turc

Une fois la langue sélectionnée, entrez le mot à traduire, les mots contenus dans l'index seront affichés simultanément. Vous pouvez continuer à entrer les lettres du mot recherché ou vous pouvez utiliser les touches   pour sélectionner le mot dans l'index. Un mot est sélectionné lorsqu'il est souligné en noir. Appuyez sur ENTER pour exécuter la traduction.

Si le mot est trouvé, la traduction sera affichée en Français (si la langue source n'est pas l'Anglais le mot sera d'abord traduit en Anglais). Pour traduire le mot dans une autre langue, appuyez sur la touche de la langue correspondante. Appuyez sur ◀▶ pour visualiser la traduction du mot précédent/suivant ou entrez un nouveau mot à traduire.

Note : Le NTL1570 mémorise les réglages de la langue source et de la langue cible et les conserve, même quand vous éteignez l'appareil.

Exemple : Lancer une traduction (langue source = Français)

1. Appuyez sur la touche  pour entrer dans le mode traducteur. Appuyez sur la touche **L1** pour sélectionner FRANÇAIS comme langue source.
2. Entrez « **ma** ». Dès que vous commencez à taper les lettres, le système trouve des suggestions. Les mots contenus dans l'index sont affichés simultanément.
3. Continuez à écrire le mot et choisissez le mot désiré à l'aide de la touche ▼.
Par exemple : « maison », et appuyez sur ENTER.
4. La traduction en Anglais est affichée
5. Pour la traduction en Espagnol, appuyez sur **L2** une fois.
6. Ou appuyez sur **L1** trois fois pour Allemand.
7. Vous pouvez appuyer sur la touche ◀ pour voir le mot précédent.




PHRASES

On dénombre 150 phrases et expressions classées en 10 catégories:

- | | |
|---------------|-------------------------|
| 1. AFFAIRES | 6. URGENCES |
| 2. RESTAURANT | 7. LOISIRS |
| 3. HÔTELS | 8. BANQUE /POSTE /TÉL. |
| 4. EN VILLE | 9. AÉROPORT / PASSEPORT |
| 5. VOYAGER | 10. GÉNÉRALITÉS |




Vous pouvez traduire chaque phrase du NTL1570 dans 15 langues disponibles.

Utiliser le mode Phrases:

1. Appuyer sur  +  pour sélectionner le mode PHRASES.
2. L'écran montre brièvement la langue précédemment choisie dans le mode de configuration (Anglais par défaut et Français dans cet exemple) et ensuite montre la première option du mode PHRASES.
3. La première catégorie est affichée. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
4. Ou appuyez sur ▼ pour voir les catégories suivantes. Appuyez sur ENTER pour confirmer. La première phrase de cette catégorie sera affichée sur l'écran.
5. Appuyez sur la touche ▲ pour voir la phrase suivante de la liste. Appuyez sur la touche ▼ pour voir la phrase précédente.
6. Lorsque la phrase désirée est affichée, appuyez sur le bouton correspondant à la langue désirée pour la traduction.
7. Si la phrase est affichée sur plus qu'un écran, vous pouvez parcourir l'expression choisie en appuyant sur les touches ▼ et ▲.
8. Pour parcourir les expressions dans une catégorie, appuyez sur les touches ▲ ou ▼.
9. Pour revenir au menu principal du mode PHRASES, appuyez sur  + ESC.

MODE TELEPHONE

Deux catégories de répertoires sont disponibles : PERSONNEL et AFFAIRES.

1. Appuyez une fois sur  + **L2** (TEL) pour sélectionner le mode PERSONNEL et deux fois pour sélectionner le mode AFFAIRES. Une entrée peut accueillir un maximum de 11 lignes pour l'ensemble des informations.
2. Entrez **JOHN SMITH** et appuyez sur ENTER.
3. Entrez **NEW YORK** et appuyez sur ENTER.
4. Appuyez sur  pour entrer des numéros. Entrez ensuite le numéro de téléphone et appuyez sur ENTER.
5. A la ligne FAX #, entrez le numéro et appuyez sur ENTER.
6. Appuyez sur  une nouvelle fois pour revenir au mode saisie de texte. A la ligne NOTE, tapez « AMI » et appuyez sur ENTER.



Il est possible de sauter une ligne en appuyant sur ▼ ou ▲ puis ENTER (par exemple si votre contact n'a pas de numéro de fax).

Remarque :

- Appuyez sur la touche @ plusieurs fois pour obtenir les symboles suivants :

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	Ø	ø	Þ	þ	Đ					

- Pour entrer une lettre accentuée, tapez la lettre puis appuyez sur la touche à é ö ü plusieurs fois jusqu'à ce que l'accent désiré apparaisse.

MODE PERSONNEL ET MODE AFFAIRES

A. RECHERCHE DE DONNÉES

1. Appuyez sur ↑ + pour entrer dans le mode PERSONNEL ou AFFAIRES.
2. Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour lancer une recherche dans l'ordre alphabétique. Vous pouvez aussi entrer la ou les premières lettres du contact recherché et appuyez ensuite sur ▲ ou ▼ pour trouver les données souhaitées.

B. AFFICHAGE DE L'ENSEMBLE DES DONNÉES

Une fois le contact recherché trouvé, appuyez sur ▼ ou ▲ pour faire défiler les données de ce contact.

C. MODIFICATION DE DONNÉES

1. Sélectionnez l'entrée à modifier. Appuyez sur EDIT pour entrer dans le mode édition.
2. Utilisez les touches ▼ ▲ ◀ ▶ pour déplacer le curseur vers la position désirée.
3. Appuyez sur la touche ← pour supprimer 1 caractère ou 1 nombre et appuyez sur INS pour basculer entre les modes insérer et remplacer.
4. Entrez les nouvelles données et appuyez sur ENTER.
5. Ou appuyez sur ↑ + ESC pour quitter le mode édition.

D. SUPPRESSION DE DONNÉES

1. Sélectionnez l'entrée à supprimer.
2. Appuyez sur ↑ + DEL, la mention « ANNULER? » apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur ENTER. La mention « ANNULÉ ! » est affichée et toutes les données de cette entrée sont effacées.

Remarque : si vous avez appuyé par erreur sur la séquence de touches ↑ + DEL, il vous suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche à l'exception de la touche ENTER afin d'éviter la suppression des données.

MODE AGENDA

Ce mode permet d'enregistrer une date de rendez-vous (celle-ci correspond par défaut à la date du mode Heure Locale), une heure et une description. Au maximum, 11 lignes peuvent être entrées.

1. Appuyez sur ↑ + pour sélectionner le mode Agenda.
2. Entrez une description puis appuyez plusieurs fois sur ▲ pour déplacer le curseur vers la colonne Date.
3. Entrez la date (Année, Mois, jour) et l'heure (Heure, Minute).
4. Appuyez sur ENTER pour valider.

A. RECHERCHE DE DONNÉES

1. RECHERCHE SEQUENTIELLE : appuyez sur les touches ▲ ou ▼.
2. RECHERCHE DIRECTE - tapez la première lettre de la donnée et appuyez sur ▲ ou ▼.

B. MODIFICATION/ SUPPRESSION DE DONNÉES

Procédure identique au mode TELEPHONE (paragraphe D).





MODE MEMO

Exemple : Enregistrer votre numéro de passeport : HK32145

1. Appuyez sur les touches + pour sélectionner le mode mémo.
2. Entrez la description du mémo : PASSEPORT HK32145
3. Appuyez sur ENTER pour valider.

A. RECHERCHE DE DONNÉES

1. RECHERCHE SEQUENTIELLE : appuyez sur les touches ou .
2. RECHERCHE DIRECTE : tapez la première lettre de la donnée et appuyez sur ou pour rechercher directement.

B. MODIFICATION/ SUPPRESSION DE DONNÉES

Procédure identique au mode TELEPHONE (paragraphe D).

MODE CONFIDENTIEL

Certaines données sauvegardées en mémoire peuvent être protégées par le biais du mode confidentiel (valable pour les modes TEL, PROGRAMMATION et MEMO). Le mot de passe ne peut se composer que de 6 lettres (majuscules ou minuscules).

Exemple : entrez le mot de passe « ABCD ».

1. Appuyez sur pour sélectionner le mode de configuration du système. Sélectionnez MOT DE PASSE et appuyez sur ENTER.
2. Entrez « ABCD » et appuyez sur ENTER.
3. Entrez le même mot de passe et appuyez sur ENTER. Puis appuyez sur ENTER pour valider la saisie.
4. Après 2 secondes, l'icône s'affiche et l'écran revient à l'affichage initial. L'icône ne disparaîtra pas tant que le mot de passe n'aura pas été réintroduit.

Remarque :

- Si vous souhaitez désactiver le mot de passe, il vous suffit de n'entrer aucun caractère et d'appuyer directement sur ENTER dans les colonnes « NOUVEAU » et « CONFIRMEZ ? ».
- Vous pouvez appuyer sur + ESC pour quitter le mode édition.

MODE CALCULATRICE

CALCUL D'UN POURBOIRE/ D'UNE RISTOURNE :

Par défaut le montant du pourboire est de 10% et le montant de la ristourne est de 5%.

Utilisez la touche pour sélectionner le mode calcul de pourboire et la touche pour sélectionner le mode de calcul de la ristourne.

Exemple : pour calculer un pourboire.

1. Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode calculatrice.
2. Entrez 100 par exemple.
3. Appuyez sur pour afficher le pourboire.
4. Appuyez sur à nouveau pour afficher le total.
5. Appuyez sur ENTER pour enregistrer le résultat du calcul.

Remarque : Même procédure pour le calcul de la ristourne mais en utilisant la touche .


Définir le montant du pourboire/ de la ristourne :

1. Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode calculatrice.
2. Appuyez sur pour afficher le pourboire.
3. Appuyez sur EDIT: le montant du pourboire par défaut s'affiche à l'écran et le curseur clignote.
4. Entrez « 20 » par exemple si vous voulez changer le pourcentage du pourboire.
5. Puis appuyez sur ENTER, le pourboire (ou la ristourne) est défini.
















MODE CONVERSION

Appuyez deux fois sur la touche  pour passer au mode de conversion des devises, trois fois pour la conversion de l'euro, et quatre fois pour passer au mode de conversion du système métrique.






1. Taux de change des devises

1. Appuyez deux fois sur la touche  pour sélectionner le mode conversion des devises.
2. Appuyez sur les touches  ou  pour sélectionner la conversion des devises souhaitées.
Par exemple : JPY → USD
3. Appuyez sur la touche EDIT pour sélectionner le mode de configuration : le 1er caractère clignote et le TAUX affiche « 0 »
4. Entrez HKD, appuyez sur  et entrez NTD.
5. Appuyez sur , entrez le taux de 4.2 et appuyez sur la touche ENTER pour mémoriser la configuration.
6. Appuyez sur  ou  pour changer le sens de conversion.
7. Par exemple, tapez 508.2 pour avoir la conversion.
8. Appuyez sur  + ESC pour revenir à l'écran initial.

2. Convertisseur en euros

1. Appuyez trois fois sur  pour sélectionner le convertisseur en euros.
2. Appuyez sur  ou  pour sélectionner la conversion Euro désirée.
3. Par exemple, tapez 500 pour obtenir la conversion.

3. Convertisseur métrique

1. Appuyez quatre fois sur la touche  pour sélectionner le convertisseur métrique.
2. Appuyez sur  ou  pour sélectionner la conversion désirée.
3. Appuyez sur  ou  pour changer le sens de la conversion.
4. Par exemple, tapez 100 pour obtenir la conversion.





MODE JEUX

Trois jeux vous sont proposés : le 777, le serpent et le pendu.






Remarque :

- Appuyez sur les touches  + ESC pour sortir du jeu.





1. 777

- Appuyez une fois sur la touche  +  pour sélectionner le 777. « 20 » est la mise (bet) par défaut ; appuyez sur les touches  ou  pour sélectionner une des mises suivantes : « 5, 10, 15, 20 ».
- Appuyez sur ENTER pour démarrer le jeu. L'écran défilera sans arrêt avant de montrer le résultat.
- Si l'utilisateur réalise l'une des combinaisons reproduites ci-dessous, ce qui indique qu'il a gagné la mise, la somme gagnée conformément au coefficient sera ajoutée à la somme totale.
- Dans le cas contraire, le montant de la mise sera retiré de la somme totale.

2. Le serpent.

- Appuyez deux fois sur la touche  +  pour sélectionner le jeu du serpent.
- 1. La mention « SOLO » signale la vitesse et le niveau de départ.
- 2. La deuxième ligne indique le nombre de vies restantes.
- 3. La troisième ligne indique le score.
- Appuyez sur les touches   ou  pour déplacer le serpent.
- Si le serpent se heurte à la paroi ou à lui même, il perdra une vie.
- Le serpent doit collecter le plus de « pommes » possibles pour passer au niveau supérieur.

3. Le pendu

- Appuyez trois fois sur la touche  +  pour sélectionner le pendu.
- Le nombre d'essais par défaut est fixé à 5 ; vous pouvez en définir 4 à 9.
- Appuyez sur les touches   pour augmenter ou réduire le nombre d'essais, puis appuyez sur ENTER.
- Devinez le mot caché en tapant des lettres.
- La répétition de lettres ne diminue pas le nombre d'essais.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Évitez les températures extrêmes, l'exposition directe au soleil, l'eau, l'humidité et la poussière.

Ne pas laisser tomber l'appareil. Vous pourriez l'endommager.

Ne pas utiliser de détergents, de produits nettoyants ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Essayez l'appareil avec un chiffon doux, propre et sec. Ne pas tenir l'appareil proche d'un puissant champ magnétique (ex : haut-parleurs), ou d'une source d'électricité statique. Ne pas essayer de démonter l'appareil. Toute tentative annulerait la garantie sur le produit.

GARANTIE

Ce produit est couvert par notre garantie de deux ans. Pour toute mise en œuvre de la garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni de votre preuve d'achat.

Note : la garantie ne couvre pas le bris de l'écran LCD. Par principe, tout système à mémoire électronique peut perdre ses données dans certaines circonstances. Nous ne pouvons donc accepter aucune responsabilité pour la perte des données qu'elle ait été causée par une mauvaise utilisation, une réparation, une erreur, le changement de piles, l'usage de piles après leur date limite d'utilisation ou toute autre circonstance. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non respect de la notice d'utilisation ou de toute intervention intempestive sur l'article (tel que le démontage, l'exposition à la chaleur ou à l'humidité...). Il est recommandé de conserver l'emballage pour référence ultérieure.

NOTE : veuillez garder ce mode d'emploi, il contient d'importantes informations. Dans un souci constant d'amélioration, nous pouvons être amenés à modifier les couleurs et les détails du produit présenté sur l'emballage.

© Lexibook®

Conçu et développé en Europe – Fabriqué en Chine

Lexibook S.A.
6 avenue des Andes
91940 Les Ulis
France



Pour vos demandes concernant un problème SAV ou une réclamation, composez le 01 84 88 58 59 ou écrivez à supporttechnique@support.lexibook.com.

Pour toutes vos autres demandes (conseil d'achat, choix d'un produit, renseignement avant-vente sur l'utilisation d'un produit ...), composez le 08 92 23 27 26 (0,34€ TTC /minute) ou écrivez à supporttechnique@support.lexibook.com.

www.lexibook.com



Élimination de la batterie de ce produit

(Applicable aux pays disposant de systèmes de collecte séparés)

Ce symbole indique que la batterie remplaçable et rechargeable contenue dans ce produit ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers comme stipulé dans la directive européenne 2013/56/EU. Les piles usagées doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères, auprès de centres de récupération agréés par le gouvernement ou les autorités locales.

La mise au rebut conforme de vos piles et batteries usagées permet d'éviter toute conséquence néfaste sur l'environnement et votre propre santé. Nous vous recommandons fortement d'amener votre produit à un site de collecte des déchets et demander à un professionnel de retirer la batterie rechargeable. Renseignez-vous sur le système de collecte des produits électriques et électroniques et batteries rechargeables. Ne jetez jamais le produit et batteries usagées avec les déchets ménagers et suivez les règles de votre collectivité. Pour plus d'informations sur l'élimination de vos piles et batteries usagées contactez votre mairie ou le centre de collecte des déchets.

Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne devrait pas faire partie des ordures ménagères ! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).



INDEX

INTRODUCTION	12	PHRASES	15
GETTING STARTED	12	TELEPHONE MODE	15
POWER SUPPLY	12	SCHEDULE MODE	16
KEY DESCRIPTION	13	MEMO MODE	17
RESET	13	SECRET MEMORY	17
SYSTEM SETTINGS	13	CALCULATOR MODE	17
CHANGING CAPITALS AND LOWER CASE	14	CONVERSION MODE	18
CHANGING CHARACTERS AND NUMBER INPUT	14	GAME MODE	18
SETTING HOME TIME	14	PRECAUTIONS	19
SEARCHING WORLD TIME	14	WARRANTY	19
TRANSLATOR MODE	14		

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the NTL1570 15-language translator. This product has been designed to help you translate words in English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Polish, Dutch, Finnish, Norwegian, Danish, Swedish, Greek, Hungarian and Turkish. The database includes 5000 words for each language, as well as 150 conversational phrases per language, which have been grouped into 10 different categories for easy access and use. Under normal use, the NTL1570 is designed to give many years of service. Please read this instruction manual carefully in order to unlock the full potential of your product.

GETTING STARTED

When unpacking, ensure that the following elements are included:


- 1 x 15-language translator NTL1570
- 1 x CR2032 battery
- 1 x Instruction manual

Note: Remember to remove the clear film label from the screen by pulling the tab.

WARNING: All packaging materials, such as tape, plastic sheets, wire ties and tags are not part of this product and should be discarded.

POWER SUPPLY

The NTL1570 operates with 1 x 3V  CR2032 battery (included). To replace the battery:

1. Turn off the unit.
 2. Unscrew and remove the battery cover at the back of the unit.
 3. Remove the battery and insert a new one.
 4. Put back the battery cover and the screw.
 5. Press any key except ENTER to skip the reset (if you want to keep all stored data).
- To keep all stored data, make sure to complete the replacement of the battery within one minute.
 - If no key is pressed, auto power off will be activated when the set auto off time is reached. Press  again to turn on the unit.
 - When the sound weakens or the unit does not respond anymore, you may need to replace the battery.
 - Reset will clear the memory of all data and settings.

Replace batteries as per the instructions above; failure to do so may lead to the loss of information stored in the unit's memory. Non-rechargeable batteries should not be recharged. Do not use rechargeable batteries. Batteries should be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries should be removed from the unit. The supply terminals should not be short-circuited. Do not mix old and new batteries. Do not bury or burn used batteries. Do not throw batteries into a fire. Remove the batteries if you are not going to use the device for a long period of time. Only use batteries of the same or equivalent types as recommended. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, or the like.

WARNING: Malfunction or loss of memory may be caused by strong frequency interference or electrostatic discharge. Should any abnormal function occur, remove the battery and insert it again.

KEY DESCRIPTION

Please refer to the diagram on page 3.

Note: To access secondary functions, press SHIFT (11) and then press the desired key. For example, press SHIFT (11) and TRANSLATOR (2) to access PHRASES.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. On/off | 4. Spanish/Italian/Portuguese Schedule |
| 2. Translator Phrases | 5. Polish/Dutch/Finnish Memo |
| 3. English/French/German Telephone | 6. Norwegian/Danish/Swedish Game |

- | | |
|---|--|
| 7. Greek/Hungarian/Turkish Home time | 16. Accents |
| 8. Calculator/conversion World time | 17. Change character insertion method (**) Enable/disable DST (daylight saving time) |
| 9. Settings | 18. Directional arrows |
| 10. Letters (also numbers and mathematical operations for calculator/conversion mode) | 19. Function up/down |
| 11. SHIFT (for capital letters and for secondary functions) (*) | 20. Confirm selection |
| 12. CAPS lock : Locks capital letters | 21. Edit function Exit function |
| 13. NUM lock: Locks the numbers (only for telephone, schedule and memo mode) | 22. Delete one Delete all |
| 14. Symbols and special characters | 23. Scroll wheel: Move up and down to scroll text or change highlight (same as function up/down), press to confirm selection (same as ENTER key) |
| 15. Space | |

* Press twice to lock SHIFT.

** The cursor blinks after each character or under each character.

RESET







Reset the unit before using the device for the first time:

1. Press the reset button on the back of the unit with a small and sharp object (e.g. the end of a paper clip). "RE-SET?" will be displayed on the screen.
2. Press ENTER to confirm.
3. Press any other key to skip the reset procedure, and enter home time mode.

Note: If a function key is pressed, the reset procedure will be cancelled and the corresponding function will be activated.

SYSTEM SETTINGS

Press  to modify the system settings. Use  or  to scroll through the following settings:

1. **AUTO OFF:** Press ENTER for auto off time settings. The default auto off time is 5 minutes. Press  or  to scroll through the following selection: 3 MINUTES, 5 MINUTES and 7 MINUTES. Press ENTER to confirm.
2. **PASSWORD:** Press ENTER to access this function. For more details, please refer to the SECRET MEMORY section.
3. **CONTRAST:** Press ENTER for contrast settings. The default contrast is 6. Press  or  to scroll from 1 to 8. Press ENTER to confirm.
4. **LANGUAGE:** Press ENTER to select the language of the prompts. The default language is ENGLISH. Press  or  to scroll as follows: **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDERLANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, MAGYAR and TÜRKÇE.** Press ENTER to confirm.
5. **HOME CITY:** Press ENTER for home city name settings. You can input your city's name to edit the city displayed on the home time screen. Press ENTER to confirm.
6. **MEMORY:** Press ENTER to display the available memory.










CHANGING CAPITALS AND LOWER CASE


Press  to switch the keyboard between capital and lower case letters.

CHANGING CHARACTERS AND NUMBER INPUT

In TELEPHONE, MEMO and SCHEDULE modes, press  once to switch to number input. Press  again to return to character input.

SETTING HOME TIME

1. Press  +  to select HOME TIME ( symbol displayed), then press EDIT.
2. Press  or  until the city of your time zone appears, then press  to move the cursor to the second line.
3. Press  or  then  to set the year, month and day.
4. Use the same procedure as above to set the hours, minutes and seconds.
5. Press ENTER to save your settings.

Press  + DST to switch the daylight saving time on or off.

Note: The home time format is 24-hour, and the date format is YYYY/MM/DD.

SEARCHING WORLD TIME

1. Press + to enter world time mode (symbol displayed).
2. Press or to browse the time in 42 major world cities.

ABBREVIATION	CITY NAME	GMT	ABBREVIATION	CITY NAME	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

TRANSLATOR MODE

For each language, 5000 words are available. Press to enter translator mode. The prompt display language will be displayed as source language. To select another source language, press one of the 5 language function keys.

Example: To select German, press **L1** three times.

GB for English
FR for French
DE for German

ES for Spanish
IT for Italian
PT for Portuguese

PL for Polish
NL for Dutch
FI for Finnish

NO for Norwegian
DK for Danish
SE for Swedish

GR for Greek
HU for Hungarian
TR for Turkish

Once the source language is selected, input a word to translate. Index words will be displayed simultaneously. You can continue to key in letters or use to select an index word. A word is selected when it is underlined in black. Then, press ENTER to perform the translation.

If the word is found, its translation will be displayed in French (if the source language is not English, the translation will be displayed in English first). To translate the word into another language, press the corresponding language key. Press to view the translation of the previous/next word or input another word to translate.

Note: The NTL1570 remembers the source and target languages and keeps them even if the unit is powered off.

Example: Perform a translation (source language = English).

1. Press to enter translator mode.
2. Input "beg". As soon as you start typing letters, the system finds matches. The index words are displayed simultaneously.
3. Continue to type the word, and then choose the desired word using . For example, choose "begin" and press ENTER.
4. The translation in French is displayed.
5. For the translation in Spanish, press **L2** once.
6. For German, press **L1** three times.
7. Press to see the previous word.

PHRASES

There are 150 phrases and expressions classified into 10 categories:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. BUSINESS | 6. HOSPITAL/DENTIST/DOCTOR/POLICE |
| 2. RESTAURANT | 7. ENTERTAINMENT |
| 3. HOTEL/ACCOMMODATION | 8. BANK/POST OFFICE/TELEPHONE |
| 4. IN TOWN | 9. AIRPORT/PASSPORT DESK |
| 5. TRAVELLING AROUND | 10. GENERAL PHRASES |

It is possible to translate a phrase in any of the 15 languages available.

Using the phrases mode

1. Press + to select the phrases mode.
2. The screen briefly shows the language set in the system settings, and then it displays the first option of the phrases mode.
3. The first category is displayed. Press ENTER to confirm.
4. Or press to view the next category. Press ENTER to confirm. The first phrase of the category will be shown.
5. Press to see the next phrase in the list. Press to see the previous phrase in the list.
6. Press a language key to view the translation in the target language.
7. If a phrase is long, you can scroll down using and .
8. To scroll through the phrases within a category, press or .
9. To return to the phrase list, press + ESC.

TELEPHONE MODE

There are two types of telephone directory: BUSINESS and PERSONAL.

1. Press + once for PERSONAL and twice for BUSINESS. A maximum of 11 lines can be input per field.
2. Enter **JOHN SMITH** and press ENTER.
3. Enter **NEW YORK** and press ENTER.
4. Press to input numbers, then key in a phone number and press ENTER.
5. On the FAX# line, input a number and press ENTER.
6. Press to enter characters. Input "FRIEND" on the NOTE line and press ENTER.

It is possible to skip a field entry by pressing or and ENTER (for example if your contact does not have a fax number).

Note: The following symbols can be entered by pressing @ repeatedly:

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	ø	ø	þ	þ	ð					

To type an accented letter, type the letter and then press repeatedly until the correct accent is displayed.

To type an accented letter, type the letter and then press **à é ô ü** repeatedly until the correct accent is displayed.

PERSONAL MODE AND BUSINESS MODE

A. SEARCHING DATA

1. Press **↑** + **👤** to enter the PERSONAL or BUSINESS mode.
2. Use **↓** or **↵** to search alphabetically. You can also input the first letters of the contact's name, and press **↓** or **↵** to find the desired data.

B. VIEWING DATA

Once you find the data you were looking for, press **▼** and **▲** to scroll through the information of the selected data.

C. EDITING DATA

1. Retrieve the data to be edited. Press EDIT.
2. Use **▼▲◀▶** to move the cursor to the desired position.
3. Press **←** to delete a character or number, and press INS to toggle between insert and overwrite mode.
4. Input the new data and press ENTER.
5. Or press **↑** + ESC to quit the edit mode.

D. DELETING DATA

1. Find the data to be deleted.
2. Press **↑** + DEL. "DELETE?" appears on the screen.
3. Press ENTER. "DELETED!" is displayed and the data is deleted.

Note: If **↑** + DEL has been pressed by mistake, press any key except ENTER to avoid deletion.

SCHEDULE MODE

An appointment's date (the default date is the same as the Home Time date), time and description can be saved. A maximum of 11 lines can be input per field.

1. Press **↑** + **📅** to select the schedule mode.
2. Input a description and press **▲** several times to move the cursor to the date line.
3. Input the date (year, month, and day) and time (hour, minute).
4. Press ENTER to validate the entry.

A. DATA SEARCH

1. SEQUENTIAL SEARCH – press **↓** or **↵**.
2. DIRECT SEARCH – input the initial characters of the data, then press **↓** or **↵**.

B. EDITING/DELETING DATA

Same procedure as in the telephone mode (section D).

MEMO MODE

Example: Save your passport number: HK32145

1. Press **↑** + **📝** to enter the memo mode.
2. Input the memo description: PASSPORT HK32145.
3. Press ENTER to validate the entry.

A. DATA SEARCH

1. SEQUENTIAL SEARCH – press **↓** or **↵**.
2. DIRECT SEARCH – input the initial characters of the data, then press **↓** or **↵**.




B. EDITING/DELETING DATA


Same procedure as in the telephone mode (section D).

SECRET MEMORY

A separate list of data can be secured by using the secret mode, which is available in telephone, schedule, and memo modes. The password can only be 6 characters maximum (capital or lower case).



Example: Set "ABCD" as password.

1. Press  to access the system settings. Select PASSWORD and press ENTER.
2. Input "ABCD" and press ENTER.
3. Re-enter the password. Press ENTER to validate the password.
4. 2 seconds later, the  icon is displayed and the screen returns to the original display. The  icon will not disappear until the password has been re-entered.




Note: To disable the password, do not input any characters and press ENTER in the "NEW PASSWD?" and "RE-ENTER?" columns. You can press  + ESC to exit the edit mode.


CALCULATOR MODE

Tip/Discount calculation:




The default tip value is 10% and the default discount value is 5%.
Use  for discount calculator and  for tip calculator.

Example: Calculate a tip.

1. Press  to select calculator mode.
2. Input 100, for example.
3. Press  for Tip.
4. Press  for Total.
5. Press ENTER to record the result of the calculation.

Note: Same procedure for discount, but use  instead.









Set Tip/Discount Value:

1. Press  to select calculator mode.
2. Press  for Tip. (Press  for Discount).
3. Press EDIT: the amount of the tip is displayed on the screen. The cursor flashes.
4. Input "20" for example if you want to change the tip percentage.
5. Press ENTER: Tip is set. (Or Discount is set)




CONVERSION MODE

Press  twice for currency conversion, three times for Euro conversion and four times for metric conversion.






1. Currency conversion

1. Press  twice to select the currency conversion mode.
2. Press  or  to select the desired currency conversion.
For example: JPY → USD
3. Press EDIT to enter the setting mode; the 1st character will flash and the RATE becomes "0".
4. Input HKD, press  and enter NTD.
5. Press . Input the rate amount 4.2 and press ENTER to save the setting.
6. Press  or  to change the source currency.
7. For example, enter 508.2 to see the conversion.
8. Press  + ESC to return to the previous screen.

2. Euro conversion

1. Press  three times to select the Euro conversion.
2. Press  or  to select the desired Euro conversion.
3. For example, enter 500 to see the conversion.

3. Metric conversion

1. Press  four times to select the metric conversion.
2. Press  or  to search the desired conversion set.
3. Press  or  to change the source currency.
4. For example, enter 100 to see the conversion.





GAME MODE

There are three games available: 777, Snake and Hangman.







Note:

- Press  + ESC to exit the game.





1. 777

- Press  +  once to select 777.
"20" is the default bet; press   to select one of the following bets "5/10/15/20".
- Press ENTER to start the game. The 3 display boxes will spin for a while, and then show the result.
- If the user gets a combination as shown, this indicates that he has won the bet. Money is paid according to the relevant loss ratio and is added to the total money.
- If you lose, the amount of the bet will be removed from your total money.

2. Snake

- Press  +  twice to select Snake.
 1. "S0L0" indicates the initial speed and level:
S0= Speed 0, L0= Level 0
 2. The second line indicates the remaining lives.
 3. The third line indicates the score.
- Press     to move the snake.
- If the snake hits a wall or itself, one life is lost.
- The snake has to collect as many "apples" as possible to go to the next level.

3. Hangman

- Press  +  three times to select Hangman. The default number of tries is 5; it can be adjusted from 4 to 9.
- Press  to increase the number of tries, or press  to decrease it. Then, press ENTER.
- Guess the hidden word by keying in letters. Repeating a letter does not reduce the number of tries.

PRECAUTIONS

Avoid extreme temperatures, direct exposure to sunlight, water, moisture and dust. Do not drop the unit. Do not use detergents, cleaning products or solvents to clean the unit. Wipe with a soft, dry cloth only. Do not use the unit near a powerful magnetic field (e.g. loudspeakers) or a static source of electricity. Do not try and disassemble the unit – this will invalidate your warranty.

WARRANTY

This product is covered by our 2-year warranty. To make use of the warranty or after-sales service, please contact your retailer and supply proof of purchase.

Note: Warranty does not cover broken LCD displays.

It is the nature of products utilising electronic memory that on rare occasions the information stored in the memory of the unit may be lost. Lexibook cannot accept any responsibility for the loss of data caused by misuse, attempts to repair the unit, an error, replacement of batteries, use of batteries after their use-by-date has expired, or any other circumstance. Similarly we cannot accept any direct or indirect responsibility for financial losses or complaints of third parties, which could result from the use of this product. Our warranty covers material or installation-related defects attributable to the manufacturer; with the exception of wear caused by failure to respect the instructions for use or any unauthorised work on the equipment (such as dismantling, exposure to heat or damp, etc.). It is recommended to keep the packaging for any further reference.

Note: Please keep this instruction manual, it contains important information.

Disclaimer: In our constant concern for improvement, the colours and details of the product may differ slightly from those shown on the packaging.

© Lexibook®

Designed and developed in Europe – Made in China

United Kingdom & Ireland

For after-sales service, please contact us at customerservice@support.lexibook.com or +33 1 84 88 58 59.

www.lexibook.com



Correct disposal of batteries in this product

(Applicable in countries with separate collection systems)

This symbol means that the product contains a battery covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. All batteries should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities. The correct disposal of your old batteries will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. For more detailed information about disposal of your old batteries, please contact your city office or waste disposal service center.



Environmental Protection

Unwanted electrical appliances can be recycled and should not be discarded along with regular household waste! Please actively support the conservation of resources and help protect the environment by returning this appliance to a collection centre (if available).





ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	20	FRASES	23
PARA EMPEZAR	20	MODO TELÉFONO	23
ALIMENTACIÓN	20	MODO AGENDA	24
SITUACIÓN DE LOS BOTONES	21	MODO MEMO	25
REINICIALIZACIÓN (RESET)	21	MEMORIA SECRETA	25
CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD	21	MODO CALCULADORA	25
CAMBIAR MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS	22	MODO DE CONVERSIÓN	26
CAMBIAR ENTRE CARÁCTERES Y NÚMEROS	22	MODO DE JUEGO	26
AJUSTE DE LA HORA LOCAL	22	PRECAUCIONES	27
BUSQUEDA DE LOS HUSOS HORARIOS	22	GARANTÍA	27
MODO TRADUCTOR	22		

INTRODUCCIÓN

Gracias por su confianza al adquirir el Traductor de 15 Idiomas NTL1570. Este producto se ha diseñado para ayudarle a traducir palabras en Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués, Polaco, Holandés, Finlandés, Noruego, Danés, Sueco, Griego, Húngaro y Turco.

La base de datos incluye 5.000 palabras para cada idioma, así como 150 frases de uso habitual para cada idioma, que se han agrupado en 10 categorías diferentes para facilitar el acceso y el uso. El NTL1570 está diseñado para proporcionar muchos años de servicio en condiciones normales de uso. Lea con atención este manual de instrucciones para aprovechar al máximo su producto.

PARA EMPEZAR

Cuando desembale el equipo, asegúrese de que están incluidos los siguientes elementos:

- 1 traductor de 15 lenguas
- 1 batería CR2032
- 1 manual de instrucciones


Nota: Antes de encender la unidad, asegúrese de retirar la etiqueta protectora transparente de la pantalla LCD, tirando de ella por la lengüeta.

¡ADVERTENCIA! Todos los elementos utilizados para el embalaje, como por ejemplo cintas, recubrimientos plásticos, ataduras metálicas y etiquetas no forman parte de este equipo y, por lo tanto, deberán desecharse.

ALIMENTACIÓN

El NTL1570 funciona con 1 pila de  de tipo CR2032 (incluida). Para sustituir la pila siga este procedimiento:

1. Apague la unidad.
2. Desatornille y retire la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte trasera de la unidad.
3. Retire la pila y coloque una nueva.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y el tornillo.
5. Presione cualquier botón, excepto ENTER para saltarse el reinicio (si desea mantener en la memoria todos los datos guardados).

- Asegúrese de sustituir la pila en un minuto como máximo.
- Si no se pulsa ninguna tecla, se activará al apagado automático cuando se alcance el tiempo establecido. Para encender la unidad pulse de nuevo la tecla .
- Cuando el sonido sea débil o la unidad no responda, deberá sustituir la pila.
- La operación de reinicio (reset) borrará de la memoria todos los datos y ajustes.

No intente nunca recargar pilas no recargables. Para cargar las pilas recargables, antes retírelas del producto. Las pilas recargables deben recargarse siempre bajo la supervisión de un adulto. No mezcle pilas de distinto tipo, o pilas nuevas con pilas usadas. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. Colocar siempre las pilas en la posición correcta, de acuerdo con la polaridad indicada en el compartimento. Retire del producto las pilas gastadas. No permita que entren en contacto eléctrico los terminales de la alimentación. Si prevé que el producto no va a utilizarse durante un periodo largo de tiempo, retire las pilas. Cuando el sonido se hace débil o el producto no responde adecuadamente es señal de que debe sustituir las pilas. Deberá evitarse exponer las baterías a temperaturas excesivamente elevadas tales como las generadas por la acción de los rayos del sol o de las llamas.

¡ADVERTENCIA! Interferencias fuertes de señales de radio o descargas electrostáticas pueden provocar un mal funcionamiento de la unidad o que se pierda el contenido de la memoria. En caso de que se produzca un funcionamiento anormal, retire y vuelva a colocar la pila.





SITUACIÓN DE LOS BOTONES

Véase la ilustración de la página 3.

Nota: Para acceder a las funciones secundarias, presione CAMBIO (11) y luego presione la tecla deseada. Por ejemplo, presione CAMBIO (11) y TRADUCTOR (2) para acceder a FRASES.

- | | |
|--|---|
| 1. Encendido/apagado | 14. Símbolos y caracteres especiales |
| 2. Traductor Frases | 15. Espacio |
| 3. Inglés/Francés/Alemán Teléfono | 16. Acentos |
| 4. Español/Italiano/Portugués Agenda | 17. Cambia el método de inserción de caracteres (**) Activar/desactivar DST (Horario de verano) |
| 5. Polaco/Holandés/Finés Memo | 18. Flechas de dirección |
| 6. Noruego/Danés/Sueco Juego | 19. Función ascender/descender |
| 7. Griego/Húngaro/Turco Hora local | 20. Confirma la selección |
| 8. Calculadora/Conversión Hora mundial | 21. Función editar Función salir |
| 9. Configuración | 22. Eliminar uno Eliminar todo |
| 10. Letras (también números y operaciones matemáticas para calculadora/modo de conversión) | 23. Rueda de desplazamiento: Asciende o desciende para desplazarse por el texto o cambiar selecciones (igual que la flecha de función ascender y descender), presionar para confirmar la selección (igual que la tecla INTRO) |
| 11. CAMBIO (para letras mayúsculas y funciones secundarias) (*) | |
| 12. Bloqueo de MAYÚSCULAS: Bloquea las mayúsculas | |
| 13. Bloqueo de NÚMEROS: Bloquea los números (solo para los modos de teléfono, agenda y memo) | |

* Pulse duas veces para bloquear la tecla CAMBIO.

** El cursor parpadea después de cada carácter o debajo de cada carácter.

REINICIALIZACIÓN (RESET)

Reinicie la unidad antes de utilizarla por primera vez:

1. Pulse el botón de reset situado en la parte trasera de la unidad, utilizando un pequeño objeto puntiagudo, como por ejemplo el extremo de un clip para papeles. En la pantalla se mostrará el mensaje "RESET?".
2. Pulse ENTER para confirmar.
3. Pulsa cualquier otra tecla para salir del modo reset y acceder al modo de hora local.

Nota:

Si se pulsa una tecla de función, la reinicialización se cancelará y se activará la función.

CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD

Pulse + para acceder al modo de configuración. Utilice y para desplazarse a través de los siguientes ajustes:

1. **AUTO-APAG:** Pulse ENTER para ajustar el tiempo de apagado automático de la unidad. De manera predeterminada, el tiempo de apagado automático es de 5 minutos. Pulse ó para desplazarse por la siguientes opciones: 3 MINUTOS, 5 MINUTOS y 7 MINUTOS. Pulse ENTER para confirmar.
2. **CONTRASEÑA:** Pulse ENTER para acceder a esta función. Consulte la sección MEMORIA SECRETA para más detalles.
3. **CONTRASTE:** Pulse ENTER para ajustar el contraste de la pantalla. El valor predeterminado para el contraste es 6. Pulse ó para desplazarse por los valores de 1 a 8. Pulse luego ENTER para confirmar.
4. **IDIOMA:** Pulse ENTER para seleccionar el idioma de los mensajes de la pantalla. El idioma predeterminado es INGLÉS. Pulse ó para desplazarse por los distintos idiomas con la siguiente secuencia: **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDERLANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, Ελληνικά, MAGYAR y TÜRKÇE.** Pulse ENTER para confirmar.
5. **CD. LOCAL:** Pulse ENTER para establecer el nombre de la ciudad local. Puede introducir el nombre de su ciudad para que se muestre en la pantalla de la hora local. Pulse ENTER para confirmar.
6. **MEMORIA:** Pulse ENTER para visualizar la memoria disponible.





CAMBIAR MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS

Pulse para cambiar el teclado de modo minúsculas a modo mayúsculas y viceversa.

CAMBIAR ENTRE CARÁCTERES Y NUMEROS

En los modos TELÉFONO, MEMO y AGENDA pulse una vez la tecla para pasar al modo de teclado numérico. Pulse de nuevo para volver al modo de teclado alfabético.

AJUSTE DE LA HORA LOCAL

1. Pulse + para seleccionar el modo de HORA LOCAL (se mostrará el icono), y pulse luego EDIT.
2. Pulse ó hasta que se muestre en la pantalla su zona horaria, pulse luego para mover el cursor a la 2ª línea.
3. Pulse ó para seleccionar el año correcto y pulse luego para seleccionar el mes y el día. Pulse para mover el cursor a la 3ª línea.
4. Utilice el mismo procedimiento para ajustar la hora.
5. Pulse ENTER para guardar los ajustes.

Pulse + DST para activar o desactivar el cambio automático de horario en verano.

Nota: el formato de la hora local es de 24 horas y el formato de la fecha es YYYY/MM/DD.

BUSQUEDA DE LOS HUSOS HORARIOS

1. Pulse + para acceder al modo de hora internacional (se mostrará el símbolo).
2. Pulse ó para para desplazarse por la hora en 42 ciudades principales del mundo.

ABREVIATURA	CIUDAD	GMT	ABREVIATURA	CIUDAD	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1



MODO TRADUCTOR

Hay 5.000 palabras disponibles para cada idioma. Para acceder al modo de traducción pulse la tecla . Se mostrará el idioma para mensajes de la pantalla como idioma origen. Para seleccionar otro idioma origen pulse una de las 5 teclas de función de idioma:

Ejemplo: Por ejemplo para seleccionar Alemán, pulse **L1** tres veces.

GB para Inglés	ES para Español	PL para Polaco	NO para Noruego	GR para Griego
FR para Francés	IT para Italiano	NL para Holandés	DK para Danés	HU para Húngaro
DE para Alemán	PT para Portugués	FI para Finlandés	SE para Sueco	TR para Turco

Una vez seleccionado el idioma origen, introduzca una palabra para traducir. Las palabras índices se mostrarán simultáneamente. Puede continuar tecleando letras o utilizar las teclas para seleccionar una palabra índice. Una palabra está seleccionada cuando está subrayada en negro. Pulse a continuación ENTER para obtener la traducción.

Si se encuentra la palabra, su traducción se mostrará en Francés (si el idioma origen no es Inglés, la traducción se mostrará primero en Inglés). Para obtener la traducción de la palabra en otro idioma, pulse la tecla correspondiente a ese idioma. Pulse para ver la traducción de la anterior o de la siguiente palabra, respectivamente, o introduzca otra palabra para traducir.

Nota: El NTL1570 recuerda el ajuste de los idiomas origen y destino y lo conserva en memoria incluso cuando se apaga la unidad.

Ejemplo: Realizar una traducción (idioma origen = Inglés).

1. Para acceder al modo de traducción pulse la tecla .
2. Teclee "beg". Tan pronto como empieza a teclear la palabra, la unidad encuentra palabras que coinciden con el texto introducido. Las palabras índice se muestran simultáneamente.
3. Continúe tecleando la palabra y luego seleccione la palabra deseada utilizando la tecla . Por ejemplo, seleccione "begin", y pulse luego ENTER.
4. Se muestra la traducción en Francés.
5. Para ver la traducción en Español pulse **L2** una vez.
6. O pulse **L1** tres veces para Alemán.
7. Pulse para ver la palabra anterior.

FRASES

Hay 150 frases y expresiones clasificadas en 10 categorías:

- | | |
|----------------|---------------------------|
| 1. NEGOCIOS | 6. URGENCIAS |
| 2. RESTAURANTE | 7. OCIO |
| 3. HOTELES | 8. BANCO/CORREOS/TELÉFONO |
| 4. EN CIUDAD | 9. AEROPUERTO/PASAPORTE |
| 5. VIAJAR | 10. GENERALIDADES |

Es posible traducir una frase en cualquiera de los 150 idiomas disponibles.

Uso del modo de frases

1. Pulse + para seleccionar el modo frases.
2. La pantalla muestra brevemente el "idioma" establecido previamente al configurar la unidad, e.g. Inglés (predeterminado) y luego muestra la primera opción del modo frases.
3. Se muestra la categoría. Pulse ENTER para confirmar.
4. O pulse para ver la siguiente categoría. Pulse ENTER para confirmar. Se mostrará en la pantalla la primera frase de esa categoría.
5. Pulse para ver la siguiente frase de la lista. Pulse para ver la frase anterior de la lista.
6. Pulse una tecla de idioma para ver la traducción en el idioma destino.
7. Si una frase es larga, puede desplazarla hacia arriba y hacia abajo por la pantalla utilizando y .
8. Para desplazarse por las distintas frases de una categoría, pulse o .
9. Para volver a la lista de frases pulse repetidamente + ESC.



MODO TELÉFONO

Hay dos tipos de directorios telefónicos: NEGOCIOS Y PERSONAL.

1. Pulse + una vez para seleccionar el PERSONAL, y dos veces para seleccionar el de NEGOCIOS. Se pueden introducir un máximo de 11 líneas en cada campo.
2. Teclee **JOHN SMITH** y pulse ENTER.
3. Teclee **NEW YORK** y pulse ENTER.
4. Pulse para introducir los números. Teclee luego un número de teléfono y pulse ENTER.
5. Introduzca un número en la línea FAX# y pulse ENTER.
6. Pulse para volver al modo alfabético. Teclee "AMIGO" en la línea NOTA y pulse ENTER.

Es posible saltarse un campo de entrada pulsando ó y ENTER (por ejemplo, si su contacto no tiene número de fax).

Nota: se pueden obtener los siguientes símbolos pulsando repetidamente @ :

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	Ø	ø	þ	þ	Ð					

Para introducir una letra acentuada, pulse primero la letra. Luego, coloque el cursor debajo de esa letra y pulse repetidamente hasta que se muestre el acento correcto.

MODO PERSONAL Y MODO NEGOCIOS

A. BÚSQUEDA DE DATOS

1. Pulse + para acceder al directorio PERSONAL o al de NEGOCIOS.
2. Utilice las teclas ó para buscar alfabéticamente. También puede introducir las primeras letras del nombre del contacto y pulsar luego ó para encontrar los datos deseados.

B. VISUALIZACIÓN DE DATOS

Una vez que ha encontrado el registro deseado, pulse y para desplazarse a través de la información del registro seleccionado.

C. EDICIÓN DE LOS DATOS

1. Recupere los datos que desea editar. Pulse **EDIT**.
2. Utilice las teclas para mover el cursor a la posición deseada.
3. Pulse para borrar un carácter o número, y pulse INS para cambiar entre el modo de inserción y el modo de sobrescritura.
4. Introduzca los nuevos datos y pulse ENTER..
5. O pulse + ESC para salir del modo de edición.

D. BORRADO DE DATOS

1. Encuentre los datos que desea borrar.
2. Pulse + DEL. En la pantalla se mostrará "¿ELIMINAR?".
3. Pulse ENTER. En la pantalla se mostrará "¡ELIMINADO!" y los datos se habrán borrado.

Nota: si ha pulsado + DEL por error, pulse cualquier tecla a excepción de ENTER para evitar el borrado de los datos.





MODO AGENDA

Puede almacenarse una fecha para una cita (la fecha predeterminada es la misma que la fecha de hora local), la hora y la descripción. Pueden introducirse un máximo de 11 líneas.

1. Pulse + para seleccionar el modo agenda.
2. Introduzca una descripción y pulse varias veces para mover el cursor a la línea de fecha.
3. Introduzca la fecha (año, mes, y día) y la hora (hora, minutos).
4. Pulse ENTER para validar los datos.

A. BÚSQUEDA DE DATOS

1. BÚSQUEDA SECUENCIAL – pulsando ó .
2. BÚSQUEDA DIRECTA – introduzca los primeros caracteres de los datos y pulse luego ó para buscar directamente.

B. EDICIÓN/BORRADO DE LOS DATOS

Siga el mismo procedimiento que en el modo de directorio telefónico (párrafo D).

ESPAÑOL

MODO MEMO

Ejemplo: guarde el número de su pasaporte: HK32145

1. Pulse + para acceder al modo memo.
2. Introduzca la descripción del dato: PASAPORTE HK32145.
3. Pulse la tecla ENTER para validar los datos.

A. BÚSQUEDA DE DATOS

1. BÚSQUEDA SECUENCIAL – pulsando la tecla ó .
2. BÚSQUEDA DIRECTA – introduzca los primeros caracteres de los datos y pulse luego ó para buscar directamente.

B. EDICIÓN/BORRADO DE LOS DATOS

Siga el mismo procedimiento que en el modo de directorio telefónico (párrafo D).

MEMORIA SECRETA

Puede protegerse una lista de datos separada utilizando el modo secreto, que está disponible para los modos teléfono, agenda y memo. La contraseña solo puede tener 6 caracteres como máximo (mayúsculas o minúsculas).

Ejemplo: Establece la contraseña "ABCD"

1. Pulse para acceder al modo de configuración. Seleccione CONTRASEÑA y pulse ENTER.
2. Teclee ABCD y pulse ENTER.
3. Vuelva a introducir la contraseña. Pulse ENTER para validar la contraseña.
4. Dos segundos más tarde, se mostrará en la pantalla el icono y la pantalla volverá al modo de vista anterior. El icono no desaparecerá hasta que se haya confirmado la contraseña tecleándola por segunda vez.

Nota:

- Para desactivar la contraseña, no introduzca ningún carácter y pulse ENTER en las columnas "NVO.PASSWD" y "¿RE-INTRO?".
- Puede pulsar + ESC para salir del modo de edición.

MODO CALCULADORA

Cálculo del descuento/propina:

El valor predeterminado de la propina es 10% y el del descuento 5%.

Utilice para el cálculo del descuento y para el cálculo de la propina.

Calcular una propina

1. Pulse la tecla para seleccionar el modo calculadora.
2. Introduzca por ejemplo, 100.
3. Pulse para la propina.
4. Pulse para el total.
5. Pulse ENTER para registrar el resultado del cálculo.

Nota: El mismo procedimiento para el descuento pero utilizando esta vez.





Calcular el valor del descuento/propina:

1. Pulse la tecla para seleccionar el modo calculadora.
2. Pulse para la propina. (Pulse para descuento).
3. Pulse EDIT: se mostrará en la pantalla el porcentaje para la propina. El cursor parpadea.
4. Introduzca 20 por ejemplo si quiere cambiar el porcentaje de propina. O el valor del descuento en su caso.

MODO DE CONVERSIÓN

Pulse dos veces la tecla , para la conversión de moneda, tres veces para la conversión de Euro y cuatro veces para conversiones de unidades métricas.

1. Conversión de divisas

1. Pulse la tecla dos veces para seleccionar el modo de conversión de moneda.
2. Pulse ó para seleccionar la conversión de moneda deseada.
Por ejemplo: JPY → USD
3. Pulse EDIT para acceder al modo de ajuste; el primer carácter parpadeará y el CAMBIO se pondrá a "0".
4. Introduzca HKD, pulse e introduzca NTD.
5. Pulse . Introduzca el valor de cambio, 4.2 y pulse la tecla ENTER para almacenar el ajuste.
6. Pulse o para cambiar la divisa de origen.
7. Por ejemplo, introduzca 508.2 para ver la conversión.
8. Pulse + ESC para volver a la pantalla anterior.

2. Conversión de euros

1. Pulse la tecla tres veces para seleccionar el modo de conversión de euros.
2. Pulse la tecla ó para seleccionar la conversión de euros deseada.
3. Introduzca por ejemplo, 500 para obtener la conversión.

3. Conversión de unidades métricas

1. Pulse la tecla cuatro veces para seleccionar el modo de conversión de unidades.
2. Pulse la tecla ó para buscar el par de conversión deseado.
3. Pulse o para cambiar la unidad de origen.
4. Introduzca por ejemplo, 100 para ver la conversión.

MODO DE JUEGO

Hay tres juegos disponibles: 777, la Serpiente y el Ahorcado.

Nota:

- Pulse + ESC para salir del juego.

1. 777:

- Pulse + una vez para seleccionar 777. La apuesta predeterminada es "20"; pulse las teclas ó para seleccionar una de las siguientes apuestas "5/10/15/20".
- Pulse ENTER para comenzar el juego. Los tres rodillos de la pantalla girarán durante un tiempo y luego mostrarán una combinación.
- Si se obtiene una combinación como la que se muestra, indica que el usuario ha ganado la apuesta. El dinero se paga de acuerdo con la tasa de pérdida relevante y se añade al dinero total.
- Si el usuario pierde, la cantidad de la apuesta se retirará de su dinero total.

2. La Serpiente

- Pulse + dos veces para seleccionar la Serpiente.
 1. "S0L0" indica la velocidad y nivel iniciales:
S0=Velocidad 0, L0= Nivel 0
 2. La segunda línea indica las vidas remanentes.
 3. La tercera línea indica la puntuación.
- Pulse o para mover la serpiente.
- Si la serpiente golpea una pared o a sí misma, pierde una vida.
- La serpiente tiene que atrapar tantas "manzanas" como pueda para acceder al nivel siguiente.





3. Juego del Ahorcado

1. Pulse s + tres veces para seleccionar el Juego del Ahorcado. El número predeterminado de intentos es 5; puede seleccionarse entre 4 y 9.
2. Pulse la tecla para aumentar el número de intentos, o la tecla para disminuirlo. Pulse ENTER a continuación.
3. Advine la palabra oculta tecleando letras. Repetir una letra no disminuye el número de intentos.

PRECAUCIONES

Evite la exposición directa a la luz del sol, las temperaturas extremas, la humedad y el polvo. No deje caer la unidad. No utilice detergentes, productos de limpieza o disolventes para limpiar la unidad. Límpiela únicamente con un paño suave y seco. No utilice la unidad cerca de un campo magnético fuerte (p.e: altavoces), o de una fuente de electricidad estática. No intente desmontar la unidad – eso anularía la garantía.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años.

Para hacer uso de la garantía o del servicio posventa, contacte con el vendedor y suministre el comprobante de la compra, o devuelva la unidad a la dirección que se proporciona más abajo, completa y con el comprobante de compra.

Nota: La garantía no cubre la rotura de la pantalla LCD.

Es natural en los productos con memoria electrónica que, en raras ocasiones, se pierda la información almacenada en la unidad. Lexibook no puede aceptar ninguna responsabilidad por la pérdida de datos causada por mal uso, intento de reparar la unidad, un error, sustitución de la pila, uso de pilas caducadas o cualquier otra circunstancia. De manera similar, no podemos aceptar ninguna responsabilidad directa ni indirecta por pérdidas económicas o reclamaciones de terceras partes que pudieran resultar de la utilización de este producto. Nuestra garantía cubre defectos relativos al material o al montaje atribuibles al fabricante; con excepción del desgaste causado por no seguir las instrucciones de uso o cualquier manipulación no autorizada del equipo (como desensamblado, exposición al calor o a la humedad, etc.). Se recomienda conservar el embalaje para poder utilizarlo como referencia futura.

NOTA: guardar el manual de instrucciones porque contiene información importante.

Descargo de responsabilidad

Como resultado de nuestro empeño constante para mejorar nuestros productos, puede suceder que los colores y detalles del producto varíen respecto a las imágenes mostradas en el embalaje.

© Lexibook®

Diseñado y desarrollado en Europa – Fabricado en China

España

Para servicio postventa, entre en contacto con nuestros equipos:
soportetecnico@support.lexibook.com

<http://www.lexibook.com>



Eliminación apropiada de las baterías de este producto

(aplicable en países con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo significa que el producto contiene una batería recargable y sustituible incorporada cubierta por la Directiva europea 2013/56/UE que no puede desecharse conjuntamente con la basura doméstica normal. Las baterías no podrán eliminarse en los vertederos municipales sino que deberán depositarse en las instalaciones de recogida designadas por las autoridades gubernamentales o locales. La eliminación correcta de sus baterías ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente, los animales y la salud humana. Le aconsejamos encarecidamente que lleve su producto a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio para que un profesional retire la batería recargable. Infórmese acerca del sistema de recogida selectiva local para productos eléctricos y electrónicos y baterías recargables. Respete la normativa local y nunca deseche el producto ni las baterías recargables conjuntamente con los residuos domésticos normales. Para obtener una información detallada sobre el desecho de sus baterías gastadas, póngase en contacto con la oficina o el centro de servicio de eliminación de residuos municipales.

Protección medioambiental

¡Los aparatos eléctricos pueden ser reciclados y no deben ser desechados junto con la basura doméstica habitual! Apoye activamente el aprovechamiento racional de los recursos y ayude a proteger el medio ambiente enviando este producto a un centro de recolección para reciclaje (en caso de estar disponible).





ÍNDICE

INTRODUÇÃO	28	MODO DE TRADUTOR	30
INICIAR	28	FRASES	31
ALIMENTAÇÃO	28	MODO DE TELEFONE	31
LOCALIZAÇÃO DAS TECLAS	29	MODO DE AGENDA	32
REINICIAR	29	MODO DE MEMÓRIA	32
CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA	29	MEMÓRIA SECRETA	33
MUDAR ENTRE MAIÚSCULAS E MINÚSCULAS	30	MODO DE CALCULADORA	33
MUDAR ENTRE A ENTRADA DE CARACTERES E NÚMEROS	30	MODO DE CONVERSÃO	34
CONFIGURAR A HORA NO PAÍS	30	MODO DE JOGOS	34
PROCURAR AS HORAS NO MUNDO	30	PRECAUÇÕES	35
		GARANTIA	35

INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua preferência pelo tradutor de 15 línguas NTL1570. Este produto foi criado para o ajudar a traduzir palavras em inglês, francês, alemão, espanhol, italiano, português, polaco, holandês, finlandês, norueguês, dinamarquês, sueco, grego, húngaro e turco.

A base de dados inclui 5000 palavras para cada língua, bem como 150 frases de conversas por língua, que foram agrupadas em 10 categorias diferentes para um fácil acesso e utilização. Sob uma utilização normal o NTL1570 foi criado para lhe oferecer muitos anos de utilização. Por favor, leia com atenção este manual de instruções, de modo a desbloquear todo o potencial do seu produto.

INICIAR

Quando retirar o aparelho da caixa, certifique-se de que os seguintes elementos se encontram incluídos:

- 1 tradutor de 15 línguas
- 1 pilha CR2032
- 1 manual de instruções


Nota: Antes de usar o produto, remove o filme plástico do ecrã.

ATENÇÃO: As peças da embalagem, como os revestimentos de plástico, elásticos, etiquetas e fios de fixação de metal não fazem parte do brinquedo e devem ser deitados fora.

ALIMENTAÇÃO

O NTL1570 funciona com 1 pilha de 3V  CR2032 (incluída). Para substituir a pilha:

1. Desligue a unidade.
2. Desaperte e retire a tampa do compartimento da pilha, na parte traseira da unidade.
3. Retire a pilha e coloque uma nova.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha e o parafuso.
5. Prima qualquer tecla, excepto ENTER, para guardar todos os dados.

- Certifique-se de que muda a pilha no espaço de um minuto.
- Se não premir qualquer tecla, o desligar automático é activado quando o tempo predefinido para o desligar automático for atingido. Prima novamente a tecla  para ligar a unidade.
- Quando o som enfraquecer, ou a unidade deixar de responder, poderá ter de mudar a pilha.
- A opção de reiniciar apaga todos os dados e configurações da memória.

As pilhas recarregáveis deverão ser retiradas do produto antes de serem recarregadas e só deverão ser recarregadas sob a supervisão de um adulto. Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com pilhas usadas. Só deverá utilizar pilhas do mesmo tipo ou de um tipo equivalente às recomendadas. As pilhas deverão ser colocadas com a polaridade correcta. Deverá retirar as pilhas gastas do produto. Não coloque os terminais em curto-circuito. Não atire as pilhas para o fogo. Retire as pilhas caso não utilize a unidade durante um longo período de tempo. Quando o som ficar fraco ou o produto não responder, pense em substituir as pilhas. As pilhas não deverão ser expostas a calor em excesso, como luz directa do sol, fogo ou algo parecido.

ATENÇÃO: Uma descarga electrostática ou frequências fortes podem dar origem a um mau funcionamento ou perda de memória. Caso ocorra algum funcionamento anormal, desligue o adaptador AC/DC da tomada e volte a ligá-la."





LOCALIZAÇÃO DAS TECLAS

Consulte a imagem na página 3.

Nota: Para aceder às funções secundárias, prima SHIFT (11) e depois prima a tecla desejada. Por exemplo, prima SHIFT (11) e TRANSLATOR (2) para aceder às FRASES.

- | | |
|--|---|
| 1. Ligar/desligar | 14. Símbolos e caracteres especiais |
| 2. Tradutor Frases | 15. Espaço |
| 3. Inglês/Francês/Alemão Telefone | 16. Acentos |
| 4. Espanhol/Italiano/Português Agenda | 17. Alterar o método de inserção do carácter (**)
Ativar/desativar DST (hora de verão) |
| 5. Polaco/Holandês/Finlandês Memorando | 18. Setas direcionais |
| 6. Norueguês/Dinamarquês/Sueco Jogo | 19. Função para cima/para baixo |
| 7. Grego/Húngaro/Turco Hora no país de origem | 20. Confirmar seleção |
| 8. Calculadora/conversão Horas no mundo | 21. Editar função Sair da função |
| 9. Definições | 22. Apagar um Apagar tudo |
| 10. Letras (também números e operações matemáticas para o modo de calculadora/conversão) | 23. Roda: Mova para cima e para baixo para correr o texto ou alterar as partes realçadas (o mesmo que as setas para subir/descer na função), prima para confirmar a seleção (o mesmo que a tecla ENTER) |
| 11. SHIFT (para maiúsculas e funções secundárias) (*) | |
| 12. CAPS lock: Bloqueia as maiúsculas | |
| 13. NUM lock: Bloqueia os números (apenas para os modos de telefone, agenda e memorando) | |

* Prima duas vezes para bloquear a tecla SHIFT.

** O cursor pisca após cada carácter ou por baixo de cada carácter.

REINICIAR


Reinicie a unidade antes de a usar pela primeira vez:







- Prima o botão de reiniciar, existente na parte traseira da unidade, com um objecto pequeno e fino, como a extremidade de um clipe para papéis. Aparecerá a mensagem "RESET?" no ecrã.
- Prima ENTER para confirmar.

Notas:

- Se premir uma tecla de função, o reiniciar será cancelado e a função será activada.
- Prima qualquer outra tecla para sair do modo de reiniciar e entrar no modo das Horas no País.

CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

Prima  para entrar no modo de configuração do sistema. Use as teclas  e  para correr as seguintes configurações:

- 1. DESL. AUTOMÁTICO:** Prima ENTER para o desligar automático das configurações das horas. O tempo de desligar automático predefinido é 5 minutos, prima  ou  para correr a seguinte selecção: 3 MINUTOS, 5 MINUTOS e 7 MINUTOS. Prima ENTER para confirmar.
- 2. PALAVRA-PASSE:** Prima ENTER para aceder a esta função. Para mais detalhes, por favor consulte a secção MEMÓRIA SECRETA.
- 3. CONTRASTE:** Prima ENTER para a configuração do contraste. O contraste predefinido é 6. Prima  ou  para correr de 1 a 8. Prima ENTER para confirmar.
- 4. LÍNGUA:** Prima ENTER para escolher a língua de apresentação. A língua predefinida é o INGLÊS. Prima  ou  para correr as línguas do seguinte modo: INGLÊS, FRANCÊS, ALEMÃO, ESPANHOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLACO, HOLANDÊS, FINLANDÊS, NORUEGUÊS, DINAMARQUÊS, SUECO, GREGO, HÚNGARO e TURCO. Escolha a língua e prima ENTER para confirmar.
- 5. CIDADE LOCAL:** Prima ENTER para a configuração do nome da cidade local. Pode inserir o nome da sua cidade para editar a cidade apresentada no ecrã das horas locais. Prima ENTER para confirmar.
- 6. MEMÓRIA:** Prima ENTER para ver a memória disponível.





MUDAR ENTRE MAIÚSCULAS E MINÚSCULAS

Prima para mudar o teclado entre as letras maiúsculas e as letras minúsculas.

MUDAR ENTRE A ENTRADA DE CARACTERES E NÚMEROS

Nos modos de TELEFONE, MEMÓRIA e AGENDA, prima uma vez a tecla para passar para a inserção de números. Prima novamente a tecla para voltar à inserção de caracteres.

CONFIGURAR A HORA LOCAL

1. Prima + para escolher HORAS LOCAIS (aparece o símbolo) e prima EDIT.
2. Prima ou até que a cidade do seu fuso horário apareça. De seguida, prima para mover o cursor para a 2ª linha.
3. Prima ou para escolher o ano desejado. De seguida, prima para escolher o mês e o dia. Prima para mover o cursor para a 3ª linha.
4. Use o mesmo processo apresentado acima para acertar a hora.
5. Prima ENTER para guardar as suas configurações.

Prima + DST para ligar ou desligar as horas de Verão.

Nota: O formato das Horas Locais é de 24 horas e o formato da data é AAAA/MM/DD.

PROCURAR AS HORAS NO MUNDO

1. Prima + para entrar no modo das horas no mundo (aparece o símbolo).
2. Prima ou para correr as horas nas 42 grandes cidades do mundo.

ABREVIATURAS	NOME DA CIDADE	GMT	ABREVIATURAS	NOME DA CIDADE	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

MODO TRADUTOR

Existem 5.000 palavras para cada língua. Prima a tecla para entrar no modo do tradutor. A língua de apresentação no ecrã é apresentada como a língua de origem. Para escolher outra língua, basta premir uma das 5 teclas de funções da língua:

Por exemplo: Carregue tres vezes na tecla **L2** para seleccionar o português.

GB para inglês
FR para francês
DE para alemão

ES para espanhol
IT para italiano
PT para português

PL para polaco
NL para holandês
FI para finlandês

NO para norueguês
DK para dinamarquês
SE para sueco
GR para grego
HU para húngaro
TR para turco




Quando seleccionar a língua de origem, insira uma palavra a ser traduzida. As palavras são apresentadas em simultâneo enquanto vai premindo. Pode continuar a digitar letras, ou usar as teclas ▼▲ para escolher uma palavra. Uma palavra é seleccionada quando está sublinhada a preto. De seguida, prima ENTER para efectuar a tradução.

Por exemplo: Carregue tres vezes na tecla L1 para seleccionar o alemão. Se a palavra for encontrada, a sua tradução será apresentada em francês (caso a língua de origem não seja o inglês, a tradução será apresentada primeiro em inglês). Para traduzir a palavra noutra língua, prima a tecla da língua correspondente. Prima ◀▶ para ver a tradução da palavra anterior ou seguinte, ou insira outra palavra para traduzir.

Nota: O NTL1570 lembra as línguas de origem e de chegada e guarda-as, mesmo se a unidade for desligada.

Exemplo: Efectuar uma tradução (língua de origem = inglês)

1. Prima a tecla  para entrar no modo de tradução. Prima na tecla L1 para seleccionar o inglês como língua de origem.
2. Escreva "beg". Mal começa a escrever as letras, o sistema vai encontrando palavras. As palavras relativas são apresentadas em simultâneo.
3. Continue a escrever a palavra e escolha a palavra desejada, usando a tecla ▼. Por exemplo, "begin" e prima ENTER
4. É apresentada a tradução em francês.
5. Para ver a tradução português, prima L2 três vezes.
6. Ou prima L1 tres vezes para alemão.
7. Prima ◀ para ver a palavra anterior.








FRASES

Existem 150 frases e expressões classificadas em 10 categorias:

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1. NEGOCIOS | 6. URGENCIAS |
| 2. RESTAURANTE | 7. LAZER |
| 3. HOTÉIS | 8. BANCO/CORREIOS/TELEFONE |
| 4. NA CIDADE | 9. AEROPORTO/PASSAPORTE |
| 5. VIAJAR | 10. GENERALIDADES |





É possível traduzir uma frase em qualquer uma das 15 línguas disponíveis.

Usar o modo de Frase

1. Prima  +  para escolher o modo frase.
2. O ecrã mostra resumidamente a "língua" definida anteriormente nas configurações do sistema, por exemplo inglês (predefinido) e apresenta a primeira opção do modo FRASE.
3. A primeira categoria é apresentada. Prima ENTER para confirmar.
4. Ou prima ▼ para ver a categoria seguinte. Quando aparecer a categoria desejada, prima ENTER para confirmar. A primeira frase da categoria é apresentada.
5. Prima  para ver a frase seguinte na lista. Prima  para ver a frase anterior na lista.
6. Prima uma tecla da língua para ver a tradução na língua de chegada.
7. Se uma frase for comprida, pode corrê-la toda, usando as teclas ▼ e ▲.
8. Para correr a frase dentro de uma categoria, prima  ou .
9. Para voltar à lista de frases, prima repetidamente  + ESC.

MODOS DE TELEFONE

Existem dois tipos de agenda telefónica: NEGÓCIOS e PESSOAL.


1. Prima  +  uma vez para o modo PESSOAL e duas vezes para NEGÓCIOS. Pode inserir um máximo de 11 linhas por campo.
2. Escreva **JOHN SMITH** e prima ENTER.
3. Escreva **NOVA IORQUE** e prima ENTER.
4. Prima  para inserir números. De seguida, escreva um número de telefone e prima ENTER.
5. Na linha do FAX#, insira um número e prima ENTER.
6. Prima  para inserir caracteres. Escreva "AMIGO" na linha NOTA e prima ENTER.



É possível saltar uma entrada de um campo, premindo ▼ ou ▲ e ENTER (por exemplo, se o seu contacto não tem um número de fax).







Nota: Os símbolos seguintes podem ser obtidos, premindo repetidamente @:

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	Ø	ø	þ	þ	Ð					

Para escrever uma letra com acento, primeiro prima a letra. De seguida, mova o cursor para baixo dessa letra e prima repetidamente  , até que o acento correcto seja apresentado.

MODO PESSOAL E MODO DE NEGÓCIOS


A. PROCURAR DADOS

1. Prima  +  para entrar no modo PESSOAL ou NEGÓCIOS.
2. Use as teclas  ou  para fazer uma busca alfabética. Também pode inserir as primeiras letras do nome do contacto e premir  ou  para encontrar os dados desejados.


B. VER OS DADOS


Quando encontrar os dados que procurava, prima ▼ e ▲ para correr a informação dos dados seleccionados.

C. EDITAR DADOS

1. Recupere os dados a serem editados. Prima EDIT.
2. Use as teclas ▼▲◀▶ para mover o cursor para a posição desejada.
3. Prima ← para apagar um carácter ou número e prima INS para alternar entre o estado de inserir e sobrescrever.
4. Insira os novos dados e prima ENTER.
5. Ou prima  + ESC para sair do modo de editar.



D. APAGAR DADOS

1. Encontre os dados a serem apagados.
2. Prima  + DEL. "APAGAR?" aparece no ecrã.
3. Prima ENTER, "APAGADO!" é apresentado e os dados são apagados.





Nota: Se premir por engano  + DEL, basta premir qualquer outra tecla, excepto ENTER para evitar apagar os dados.

MODO DE AGENDA

Pode guardar a data de uma reunião (a data predefinida é a mesma que a data das horas locais), horas e a descrição. Pode inserir um máximo de 11 linhas.

1. Prima  +  para escolher o modo de agenda.
2. Insira uma descrição e prima ▲ várias vezes para mover o cursor para a linha da data.
3. Insira a data (ano, mês e dia) e as horas (hora, minutos).
4. Prima ENTER para validar a entrada.

A. PROCURA DE DADOS

1. BUSCA SEQUENCIAL – premindo  ou .
2. BUSCA DIRECTA – insira os caracteres iniciais dos dados e prima  ou  para procurar directamente.

B. EDITAR/APAGAR DADOS

O mesmo procedimento que no modo do telefone (parágrafo D).





MODO DE MEMÓRIA

Exemplo: Guardar o seu número do passaporte: HK32145

1. Prima + para entrar no modo de memória (memo).
2. Insira a descrição da memória: PASSAPORTE HK32145.
3. Prima a tecla ENTER para validar a entrada.

A. BUSCA DE DADOS

1. BUSCA SEQUENCIAL – premindo ou .
2. BUSCA DIRECTA – insira os caracteres iniciais dos dados e prima ou para procurar directamente.

B. EDITAR/APAGAR DADOS

O mesmo procedimento que no modo do telefone (parágrafo D).

MEMÓRIA SECRETA

Pode manter segura uma lista de dados em separado, usando o modo secreto, que está disponível nos modos de telefone, agenda e memo. A palavra-passe só pode ter no máximo 6 caracteres (letra maiúscula ou minúscula).

Exemplo: Configurar a palavra-passe "ABCD".

1. Prima para entrar no modo de configuração do sistema. Escolha PALAVRA-PASSE e prima ENTER.
2. Insira "ABCD" e prima ENTER.
3. Volte a inserir a palavra-passe. Prima ENTER para validar a palavra-passe.
4. 2 segundos mais tarde, o ícone é apresentado e o ecrã volta à apresentação normal. O ícone não desaparece até que volte a inserir a palavra-passe.

Nota:

- Para desactivar a palavra-passe, não insira qualquer carácter e prima ENTER nas colunas "NOVA PALAVRA" e "CONFIRME".
- Pode premir + ESC para sair do modo de edição.

MODO DE CALCULADORA

Cálculo da Gorjeta/Desconto:

O valor predefinido para a gorjeta é 10% e o valor predefinido para o desconto é 5%.
Use a tecla para o cálculo do desconto e para o cálculo da gorjeta.

Exemplo: Calcular uma gorjeta.

1. Prima a tecla para escolher o modo calculadora.
2. Insira 100, por exemplo.
3. Prima para a gorjeta.
4. Prima para o Total.
5. Prima ENTER para registar o resultado do cálculo.


Nota: O mesmo para calcular o desconto, mas a tecla a premir é a .

Definir o Valor da Gorjeta/Desconto:









1. Prima a tecla para escolher o modo calculadora.
2. Prima para a Gorjeta. (Prima para o Desconto).
3. Prima EDIT: A quantia da gorjeta é apresentada no ecrã. O cursor começa a piscar.
4. Insira "20", por exemplo, se quiser alterar a quantia da gorjeta.






MODO DE CONVERSÃO

Prima duas vezes a tecla , uma a seguir à outra, para a conversão cambial, três vezes para a conversão em Euros e quatro vezes para a conversão métrica.





1. Conversão de taxa cambial

1. Prima duas vezes a tecla  para escolher o modo de conversão cambial.
2. Prima  ou  para escolher a conversão cambial desejada.
Ex: JPY → USD
3. Prima EDIT para entrar no modo de configuração. O 1º carácter começa a piscar e a TAXA torna-se "0".
4. Insira HKD, prima  e insira NTD.
5. Prima . Insira a quantia da taxa 4.2 e prima a tecla ENTER para guardar a configuração.
6. Prima  ou  para inverter a conversão.
7. Por exemplo, insira 508.2 para ver a conversão.
8. Prima  + ESC para voltar ao ecrã anterior.

2. Conversão de euros

1. Prima três vezes a tecla  para escolher a conversão em euros.
2. Prima a tecla  ou  para escolher a conversão desejada dos euros.
3. Insira 500, por exemplo, para obter a conversão.

3. Conversão métrica

1. Prima a tecla  4 vezes para escolher a conversão métrica.
2. Prima  ou  para mudar a direcção da conversão.
3. Prima  para inverter a conversão.
4. Insira "100", por exemplo, para obter a conversão.





MODO DE JOGOS

Existem três jogos disponíveis: 777, Cobra e Enforcado.






Nota:

- Prima  + ESC para sair do jogo.





1. 777

- Prima  +  uma vez para escolher o 777. "20" é a aposta predefinida. Prima as teclas  ou  para escolher uma das seguintes apostas "5/10/15/20".
- Prima ENTER para começar o jogo. As 3 caixas rodam durante um momento e apresentam o resultado.
- Se o jogador conseguir uma combinação, conforme apresentado, isto indica que ganhou a aposta. É paga a soma relevante à taxa da aposta e adicionada ao seu total.
- Se perder, a quantia da aposta é retirada do seu total.

2. Cobra

- Prima  +  duas vezes para escolher o jogo da Cobra.
 1. "SOL0" indica a velocidade e o nível iniciais:
S0= Velocidade 0, L0= Nível 0
 2. A segunda linha indica as vidas salvas.
 3. A terceira linha indica a pontuação.
- Prima    para mover a cobra.
- Se a cobra bater numa parede ou na própria cauda, perde uma vida.
- A cobra tem de comer o máximo de "maças" que conseguir, para passar para o nível seguinte.

3. O Enforcado

- Prima  +  três vezes para escolher o jogo do enforcado. O número predefinido de tentativas é 5. Pode escolher de 4 a 9.
- Prima a tecla  para aumentar o número de tentativas, ou prima  para diminuir. De seguida, prima ENTER.
- Adivinhe a palavra escondida, digitando as letras. Repetir uma letra não reduz o número de tentativas.



PRECAUÇÕES

Evite temperaturas extremas, a exposição directa à luz do sol, água, humidade e pó. Não deixe cair a unidade. Não use detergentes, produtos de limpeza ou solventes para limpar a unidade. Limpe-a apenas com um pano suave e seco. Não use a unidade perto de um campo magnético forte (por ex: colunas de som), ou uma fonte estática de electricidade. Não tente desmontar a unidade. Isso pode invalidar a sua garantia.

GARANTIA

Este produto é abrangido pela nossa garantia de 2 anos.

Para utilizar a garantia ou o serviço pós-venda, por favor contacte o seu revendedor, com uma prova de compra, ou devolva a unidade no endereço apresentado abaixo, juntamente com uma prova de compra.

Nota: A garantia não abrange ecrãs LCD partidos.

É próprio dos produtos que utilizam memória electrónica que, em raras ocasiões, a informação guardada na memória da unidade possa ser perdida. A Lexibook não se responsabiliza pela perda de dados causados pela má utilização, tentativas de reparar a unidade, erros, substituição de pilhas, utilização de pilhas após a sua data de validade ter expirado ou qualquer outra circunstância. Do mesmo modo, não aceitamos responsabilidades directas ou indirectas por perdas financeiras ou queixas por parte de terceiros, devido à utilização deste produto. A nossa garantia abrange defeitos de material ou de instalação atribuídos ao fabricante, com a excepção do desgaste causado pela falha em respeitar as instruções de utilização, ou de qualquer trabalho sem autorização no equipamento (como desmontar, expor ao calor ou humidade, etc.). Recomendamos que guarde a caixa para futuras referências.

Nota: Recomendamos que guarde todas as caixas para futuras referências. Guarde este manual de instruções num local seguro, pois contém informação importante.

Desresponsabilização

Na nossa procura constante por melhorias, as cores e pormenores do produto podem ser ligeiramente diferentes dos apresentados na caixa.

© Lexibook®

Desenhado e desenvolvido na Europa – Fabricado na China

Portugal

Para qualquer serviço pós-venda, por favor, contacte as nossas equipas:
www.lexibook.com

<http://www.lexibook.com>



Eliminação correta das baterias neste produto

(Aplicável em países com sistemas de recolha em separado)

Este símbolo significa que o produto contém uma bateria recarregável incorporada e descartável abrangida pela Diretiva Europeia 2013/56/EU que não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico comum.

Todas as baterias deverão ser eliminadas em separado do lixo doméstico comum através de instalações de recolha nomeadas pelo governo ou pelas autoridades locais.

A eliminação correta das suas baterias antigas ajuda a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente, animais e saúde humana.

Recomendamos fortemente que entregue o seu produto num ponto de recolha oficial ou centro de reparação, para que um profissional retire a bateria recarregável.

Informe-se sobre o sistema de recolha em separado para produtos elétricos e eletrónicos e baterias recarregáveis. Siga as regras locais e nunca elimine o produto nem as baterias recarregáveis juntamente com o lixo doméstico comum. Para informações mais detalhadas acerca da eliminação de baterias antigas, contacte as autoridades locais ou o centro de eliminação de resíduos.

Protecção Ambiental

Os aparelhos eléctricos indesejados podem ser reciclados e não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum! Por favor, suporte activamente a conservação de recursos e ajude a proteger o ambiente, devolvendo esta unidade num centro de recolha (se disponível).





INDICE

INTRODUZIONE	36	FRASI	39
PER INIZIARE	36	MODALITÀ TELEFONO	39
ALIMENTAZIONE	36	MODALITÀ AGENDA	40
POSIZIONE DEI TASTI	36	MODALITÀ MEMO	40
RESET	37	MEMORIA SEGRETA	41
CONFIGURAZIONE DI SISTEMA	37	MODALITÀ CALCOLATRICE	41
MODIFICA MAIUSCOLE E MINUSCOLE	37	MODALITÀ CONVERSIONE	41
MODIFICA INSERIMENTO CARATTERI E CIFRE	37	MODALITÀ DI GIOCO	42
IMPOSTAZIONE ORA LOCALE	38	PRECAUZIONI	43
RICERCA ORA MONDIALE	38	GARANZIA	43
MODALITÀ TRADUTTORE	38		

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il traduttore in 15 lingue NTL1570. Questo prodotto è stato ideato per aiutarvi a tradurre parole in inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano, portoghese, polacco, olandese, finlandese, norvegese, danese, svedese, greco, ungherese e turco.

Il database comprende 5000 parole per ogni lingua, oltre a 150 frasi da conversazione raggruppate in 10 categorie diverse per maggiore facilità di accesso e di utilizzo. Con un uso normale, l'NTL1570 sarà al vostro fianco per molti anni. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per sfruttare il massimo potenziale del prodotto.

PER INIZIARE

Quando si apre la confezione, controllare che contenga i seguenti elementi:


- 1 x Traduttore in 15 lingue
- 1 x batteria CR2032
- 1 x manuale di istruzioni

Nota: prima di usare il prodotto, rimuovere la pellicola trasparente dallo schermo.

ATTENZIONE: I componenti dell'imballo, quali pellicole in plastica, nastro adesivo, nastri di fissaggio metallici non fanno parte del giocattolo e devono essere eliminati.

ALIMENTAZIONE

L'NTL1570 funziona con 1 batteria 3V  CR2032 (inclusa). Per sostituire la batteria:

1. Spegner l'apparecchio.
 2. Svitare e rimuovere il coperchio dello scomparto batterie posto sul retro dell'apparecchio.
 3. Rimuovere la batteria e inserirne una nuova.
 4. Riposizionare il coperchio della batteria e la vite.
 5. Premere qualsiasi pulsante tranne ENTER per saltare il ripristino (se si desidera mantenere tutti i dati memorizzati).
- Assicurarsi di portare a termine la sostituzione delle batterie entro un minuto.
 - Se non vengono premuti tasti, lo spegnimento automatico verrà attivato al raggiungimento del relativo tempo impostato. Premere nuovamente il tasto  per accendere l'apparecchio.
 - Quando il suono si affievolisce o l'apparecchio non risponde più, può rendersi necessario sostituire le batterie.
 - Il reset azzererà la memoria cancellando tutti i dati e le impostazioni.

Le batterie ricaricabili devono essere tolte dal prodotto prima di essere ricaricate; le batterie ricaricabili devono essere caricate unicamente con la supervisione di un adulto; non mischiare differenti tipi di batterie o batterie nuove e usate; utilizzare unicamente batterie del tipo raccomandato o equivalenti; inserire le batterie rispettando le polarità; rimuovere le batterie esaurite dal giocattolo; non cortocircuitare i terminali di alimentazione. Non buttare le batterie nel fuoco. Rimuovere le batterie se non si usa il prodotto per molto tempo. Sostituire le batterie quando il suono diventa debole o il prodotto non funziona. Non esporre le batterie a un calore eccessivo, ad esempio la luce del sole o un fuoco.

ATTENZIONE: Una forte interferenza di frequenza o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti o perdite di memoria. Se si dovessero verificare funzionamenti anormali, togliere e reinserire le batterie.

POSIZIONE DEI TASTI

Vedere figura a pagina 3.

Nota: per accedere alle funzioni secondarie premere SHIFT (11), quindi premere il tasto desiderato. Ad esempio, premere SHIFT (11) e TRADUTTORE (2) per accedere alle ESPRESSIONI.



1. Accensione/Spegnimento
2. Traduttore | Espressioni
3. Inglese/Francese/Tedesco | Rubrica
4. Spagnolo/Italiano/Portoghese | Calendario
5. Polacco/Olandese/Finlandese | Promemoria
6. Norvegese/Danese/Svedese | Giochi
7. Greco/Ungherese/Turco | Ora domestica
8. Calcolatrice/Convertitore | Orologio mondiale
9. Impostazioni
10. Lettere (con numeri e operatori matematici per la modalità calcolatrice e convertitore)
11. SHIFT (per lettere maiuscole e funzioni secondarie) (*)
12. Blocco MAIUSCOLE: blocca le maiuscole
13. Blocco NUMERI: blocca i numeri (solo per la modalità rubrica, calendario e promemoria)
14. Simboli e caratteri speciali
15. Spazio
16. Accent
17. Modifica il metodo di inserimento dei caratteri (**) | Abilita/disabilita DST (ora legale)
18. Freccie direzionali
19. Funzione su/giù
20. Conferma selezione
21. Funzione Modifica | Funzione Esci
22. Elimina uno | Elimina tutti
23. Rotella di scorrimento: ruotarla verso l'alto o verso il basso per scorrere il testo o evidenziare diverse voci (come funzione su/giù), premerla per confermare la selezione (come il tasto ENTER)

* Premere due volte per bloccare il tasto SHIFT.

** Il cursore lampeggia dopo ogni carattere o sotto ogni carattere.

RESET




Azzerare l'apparecchio prima di utilizzarlo la prima volta:







1. Premere il tasto reset posto sul retro dell'apparecchio servendosi di un oggetto appuntito e sottile, ad esempio una graffetta. Sullo schermo comparirà "RESET?".
2. Premere ENTER per confermare.
3. Premere qualsiasi altro tasto per uscire dalla modalità di reset ed entrare in modalità ora locale (Home Time).

Nota:


Se viene premuto un tasto funzione, il reset verrà annullato e la funzione verrà attivata.

CONFIGURAZIONE DI SISTEMA



Premere  per entrare nella modalità di configurazione di sistema. Servirsi di  e  per scorrere lungo le seguenti impostazioni:

1. **AUTO OFF:** premere ENTER per l'impostazione del tempo di spegnimento automatico (auto off). Il tempo auto off predefinito è di 5 minuti  o  per scorrere lungo le seguenti opzioni: 3 MINUTI, 5 MINUTI e 7 MINUTI. Premere ENTER per confermare.
2. **PASSWORD:** premere ENTER per accedere a questa funzione. Per maggiori dettagli, fare riferimento al paragrafo SECRET MEMORY.
3. **CONTRASTO:** premere ENTER per la configurazione del contrasto. Il livello di contrasto predefinito è 6. Premere  o  per scorrere da 1 a 8. Premere ENTER per confermare.
4. **LINGUA:** premere ENTER per selezionare la lingua dei comandi. La lingua predefinita è l'INGLESE. Premere  o  per scorrere come segue: **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDERLANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, ЕЛАННІКА, MAGYAR e TÜRKÇE.** Selezionare la lingua e premere ENTER per confermare.
5. **CITTÀ:** premere ENTER per l'impostazione del nome della città. È possibile inserire il nome della propria città per modificare la città visualizzata sulla schermata dell'ora locale. Premere ENTER per confermare.
6. **MEMORIA:** premere ENTER per visualizzare la memoria disponibile.

MODIFICA MAIUSCOLE E MINUSCOLE

Premere  per far passare la tastiera dalle lettere maiuscole alle minuscole.

MODIFICA INSERIMENTO CARATTERI E CIFRE

In modalità TELEFONO, MEMO e AGENDA, premere una volta  per passare all'inserimento di cifre. Premere nuovamente  per tornare all'inserimento dei caratteri.



IMPOSTAZIONE ORA LOCALE

1. Premere + per selezionare HOME TIME (a display appare il simbolo), quindi premere EDIT.
2. Premere o fino a quando non compare la città del proprio fuso orario, quindi premere per far spostare il cursore sulla 2ª linea.
3. Premere o per selezionare l'anno desiderato, quindi servirsi di per selezionare il mese e il giorno. Premere per spostare il cursore sulla 3ª linea.
4. Servirsi della stessa procedura di cui sopra per impostare l'ora, i minuti e i secondi. 5. Premere ENTER per salvare le impostazioni.

Premere + **DST** per attivare e disattivare l'ora legale.

Nota: il formato dell'ora locale è di 24 ore e il formato della data è AAAA/MM/GG.

RICERCA ORA MONDIALE

1. Premere + per entrare in modalità ora mondiale (a display appare il simbolo).
2. Premere o per navigare tra i fusi orari di 42 delle principali città del mondo.

ABBREVIAZIONE	CITTÀ	GMT	ABBREVIAZIONE	CITTÀ	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

MODALITÀ TRADUTTORE

Per ciascuna lingua sono disponibili 5000 parole. Premere per entrare in modalità traduttore. Quando si preme DICT, la lingua dei comandi a display sarà visualizzata come lingua sorgente. Per selezionare un'altra lingua sorgente, premere uno dei 5 tasti funzione lingua:

GB per inglese	ES per spagnolo	PL per polacco	NO per norvegese	GR per Greco
FR per francese	IT per italiano	NL per olandese	DK per danese	HU per ungherese
DE per tedesco	PT per portoghese	FI per finlandese	SE per svedese	TR per turco

Una volta selezionata la lingua sorgente, inserire una parola da tradurre. Le parole verranno visualizzate simultaneamente a display. Potete continuare a digitare lettere oppure servirvi dei tasti per selezionare una parola dell'indice. Una parola è selezionata quando è sottolineata in nero. Quindi, premere ENTER per effettuare la traduzione.

Se la parola viene trovata, la sua traduzione verrà visualizzata in francese (se la lingua sorgente non è l'inglese, la traduzione apparirà per prima in inglese). Per tradurre la parola in un'altra lingua, premere il tasto lingua corrispondente. Premere per visualizzare la traduzione della parola precedente o successiva o per inserire un'altra parola da tradurre.

Nota: l'NTL1570 memorizza l'impostazione delle lingue sorgente e di arrivo e le mantiene anche se l'apparecchio viene spento.

Esempio: eseguire una traduzione (lingua sorgente = inglese).





1. Premere il tasto per entrare in modalità traduttore.
2. Inserire "beg". Non appena si inizia a digitare lettere, il sistema trova corrispondenze. Le parole dell'indice vengono visualizzate a display simultaneamente.
3. Continuare a digitare la parola, quindi scegliere quella desiderata servendosi del tasto . Ad esempio "begin" e premere ENTER.
4. Appare a display la traduzione in francese.
5. Per la traduzione in spagnolo, premere **L2**.
6. Oppure premere **L1** per il tedesco.
7. Premere per vedere la parola precedente.

FRASI

Vi sono 150 frasi ed espressioni classificate in 10 categorie:

- | | |
|---------------|-------------------------|
| 1. AFFARI | 6. URGENZE |
| 2. RISTORANTE | 7. SVAGHI |
| 3. HOTEL | 8. BANCA/POSTA/TELEFONO |
| 4. IN CITTÀ | 9. AEROPORTO/PASSAPORTO |
| 5. VIAGGIARE | 10. GENERALITÀ |

Si può tradurre una frase in una qualsiasi delle 15 lingue disponibili.

Uso della modalità Frase

1. Premere + per selezionare la modalità FRASE.
2. Sullo schermo apparirà brevemente la lingua impostata nelle impostazioni di sistema, quindi apparirà la prima opzione della modalità FRASI.
3. A display appare la prima categoria, AFFARI. Premere ENTER per confermare.
4. Oppure premere per visualizzare la categoria successiva. Premere ENTER per confermare. Verrà mostrata la prima frase della categoria.
5. Premere per visualizzare la frase successiva nell'elenco. Premere per visualizzare la frase precedente nell'elenco.
6. Premere un tasto lingua per visualizzare la traduzione nella lingua di arrivo.
7. Se una frase è lunga, potete scorrere lungo il testo servendovi di e .
8. Per scorrere lungo le frasi della categoria, premere or .
9. Per tornare all'elenco delle frasi, premere + ESC.

MODALITÀ TELEFONO

Vi sono due tipi di rubrica telefonica: AFFARI e PERSONALE.

1. Premere + una volta per la modalità PERSONALE e due volte per la modalità AFFARI. Per ogni campo è possibile inserire un massimo di 11 righe.
2. Inserire **JOHN SMITH** e premere ENTER.
3. Inserire **NEW YORK** e premere ENTER.
4. Premere per inserire cifre. Digitare quindi un numero di telefono e premere ENTER.
5. Sulla linea FAX#, inserire un numero e premere ENTER.
6. Premere per inserire caratteri. Inserire "AMICO" sulla linea NOTA e premere ENTER.

Si può saltare un campo premendo o ed ENTER (ad esempio nel caso in cui il contatto non avesse un numero di fax).

Nota: è possibile ottenere i seguenti simboli premendo più volte @ :

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	Ø	ø	þ	þ	ð					



Per digitare una lettera accentata, premere la lettera quindi premere **à é ô û** più volte, fino a visualizzare il giusto accento.

MODALITÀ PRIVATA E AFFARI

A. RICERCA DATI

1. Premere **↑** + **👤** per entrare in modalità PRIVATA o AFFARI.
2. Servirsi dei tasti **↶** o **↷** per effettuare la ricerca in ordine alfabetico. Si possono anche inserire le prime lettere del nome del contatto e premere **↶** o **↷** per trovare i dati desiderati.

B. VISUALIZZAZIONE DATI

Una volta trovati i dati che si stavano cercando, premere **▼** e **▲** per scorrere lungo le informazioni dei dati selezionati.

C. MODIFICA DATI

1. Trovare i dati da modificare. Premere EDIT.
2. Servirsi dei tasti **▼** **▲** **↶** **↷** per spostare il cursore fino alla posizione desiderata.
3. Premere **←** per cancellare un carattere o una cifra e premere INS per passare dallo stato inserimento allo stato di sovrascrittura.
4. Inserire i nuovi dati e premere ENTER.
6. Oppure premere **↑** + ESC per lasciare la modalità di modifica (edit).

D. CANCELLAZIONE DATI

1. Trovare i dati da cancellare.
2. Premere **↑** + DEL. A display appare "CANCELLA?".
3. Premere ENTER. "CANCELLATO!" appare a display e i dati vengono cancellati.

Nota: se sono stati premuti per errore **↑** + DEL, per evitare la cancellazione basterà premere un qualsiasi altro tasto, tranne ENTER.

MODALITÀ AGENDA

È possibile salvare la data di un appuntamento (la data predefinita è la stessa della data dell'ora locale), nonché la relativa ora e descrizione. È possibile inserire fino a 11 linee per campo.

1. Premere **↑** + **📅** per selezionare la modalità agenda.
2. Inserire una descrizione e premere **▲** più volte per spostare il cursore alla linea della data.
3. Inserire la data (anno, mese e giorno) e l'ora (ora, minuti).
4. Premere ENTER per convalidare la voce.

A. RICERCA DATI

1. RICERCA SEQUENZIALE: premendo **↶** o **↷**.
2. RICERCA DIRETTA: inserendo i caratteri iniziali dei dati da cercare, quindi premendo il tasto **↶** o **↷**.

B. MODIFICA/CANCELLAZIONE DATI

La procedura è la stessa della modalità telefono (paragrafo D).

MODALITÀ MEMO

Esempio: salvare il numero del passaporto: HK32145

1. Premere **↑** + **📝** per entrare in modalità memo.
2. Inserire la descrizione del memo: PASSAPORTO HK32145.
3. Premere ENTER per convalidare la voce.

A. RICERCA DATI

1. RICERCA SEQUENZIALE: premendo il tasto **↶** o **↷**.
2. RICERCA DIRETTA: inserendo i caratteri iniziali dei dati, quindi premendo il tasto **↶** o **↷** per cercare direttamente.

B. MODIFICA/CANCELLAZIONE DATI

La procedura è la stessa della modalità telefono (paragrafo D).





MEMORIA SEGRETA

Un elenco distinto di dati può essere memorizzato servendosi della modalità segreta, disponibile in modalità telefono, agenda e memo. La password può avere una lunghezza massima di 6 caratteri (lettere maiuscole o minuscole).

Esempio: impostare la password "ABCD"

1. Premere per entrare nella modalità di configurazione di sistema. Selezionare PASSWORD e premere ENTER.
2. Inserire "ABCD", quindi premere ENTER.
3. Inserire nuovamente la password. Premere ENTER per convalidare la password.
4. 2 secondi più tardi, a display appare l'icona e lo schermo torna al display originale. L'icona non scomparirà fino a quando la password non viene inserita nuovamente.

Note:

- Per disattivare la password non inserire alcun carattere e premere ENTER nelle colonne "NUOVA PASSWD?" e "RE-INS?"
- Si può premere + ESC per uscire dalla modalità di modifica.

MODALITÀ CALCOLATRICE

Calcolo mancia/sconto:

Il valore predefinito della mancia è 10% e il valore predefinito dello sconto è 5%.

Servirsi di per il calcolo dello sconto e di per il calcolo della mancia.

Esempio: Calcolare una mancia.

1. Premere il tasto per selezionare la modalità calcolatrice.
2. Inserire 100, ad esempio.
3. Premere per la mancia.
4. Premere per il totale.
5. Premere ENTER per memorizzare il risultato del calcolo.

Nota: lo stesso vale per lo sconto, solo va utilizzato il tasto .

Imposta valore mancia/sconto

1. Premere il tasto per selezionare la modalità calcolatrice.
2. Premere per la mancia. (Premere per lo sconto).
3. Premere EDIT: la cifra relativa alla mancia appare a display. Il cursore lampeggia.
4. Inserire, ad esempio, "20" se si desidera cambiare la quantità della mancia.
5. Quindi premere ENTER: la mancia è stata impostata. (Oppure lo sconto è stato impostato.)

MODALITÀ CONVERSIONE

Premere due volte per la conversione della valuta, tre volte per la conversione in EURO e quattro volte per la conversione metrica.




1. Conversione di valuta

1. Premere due volte il tasto per selezionare la modalità di conversione valuta.
2. Premere o per selezionare la conversione di valuta desiderata. ES.: JPY → USD
3. Premere EDIT per entrare in modalità di configurazione; il primo carattere lampeggerà e il CAMBIO diventa "0".
4. Inserire HKD, premere e inserire NTD.
5. Premere . Inserire il valore del cambio pari a 4.2 e premere il tasto ENTER per memorizzare l'impostazione.
6. Premere o per modificare la valuta sorgente.
7. Ad esempio, inserire 508.2 per visualizzare la conversione.
8. Premere + ESC per tornare alla schermata precedente.










2. Convertitore Euro

1. Premere tre volte il tasto  per selezionare la conversione EURO.
2. Premere il tasto  o  per selezionare la conversione EURO desiderata.
3. Ad esempio, inserire 500 per visualizzare la conversione.

3. Conversione metrica

1. Premere 4 volte il tasto  per selezionare la conversione metrica.
2. Premere  o  per selezionare la combinazione di conversione desiderata.
3. Premere  o  per modificare la direzione della conversione.
4. Ad esempio, inserire 100 per visualizzare la conversione.





MODALITÀ DI GIOCO

Sono disponibili tre giochi: 777, Snake e l'Impiccato.







Nota :

- Premere  + ESC per uscire dal gioco.





1. 777

- Premere  +  una volta per selezionare il gioco 777. "20" è la SCOMMESSA predefinita; premere il tasto  o  per selezionare una delle scommesse seguenti: "5/10/15/20".
- Premere ENTER per avviare il gioco. Le 3 caselle a display gireranno per un po', quindi mostreranno il risultato.
- Se l'utente ottiene una combinazione come quella illustrata, significa che ha vinto la scommessa. Il denaro viene pagato in base al relativo coefficiente di perdita e viene aggiunto al denaro totale.
- Se si perde, la somma relativa alla scommessa verrà rimossa dal denaro totale a disposizione.

2. Snake (serpente)

- Premere  +  due volte per selezionare Snake.
 1. "S0L0" indica la velocità e il livello iniziali:
S0= Velocità 0, L0= Livello 0
 2. La seconda linea indica le vite rimanenti.
 3. La terza linea indica il punteggio.
- Premere     per dirigere il serpente.
- Se il serpente colpisce un muro o se stesso, viene persa una vita.
- Il serpente deve raccogliere quante più "mele" possibile per poter passare al livello successivo.

3. L'Impiccato

- Premere  +  tre volte per selezionare l'Impiccato. Il numero predefinito di tentativi è 5: può essere impostato da 4 a 9.
- Premere il tasto  per aumentare il numero di tentativi, oppure il tasto  per diminuirlo. Quindi, premere ENTER.
- Indovinare la parola nascosta inserendo lettere. Ripetere più volte la stessa lettera non riduce il numero di tentativi.



PRECAUZIONI

Evitare le temperature estreme, l'esposizione alla luce diretta del sole, all'acqua, all'umidità e alla polvere. Non lasciar cadere l'apparecchio. Non servirsi di detergenti, prodotti per la pulizia o solventi per pulire l'apparecchio. Passarlo unicamente con un panno morbido e asciutto. Non servirsi dell'apparecchio nei pressi di un potente campo magnetico (ad es. le casse) o di una sorgente di elettricità statica. Non provare a smontare l'apparecchio: questo renderà nulla la garanzia.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla nostra garanzia di 2 anni.

Per servirsi della garanzia o del servizio di assistenza post vendita, si prega di contattare il rivenditore presentando la prova di acquisto, oppure restituire il prodotto all'indirizzo indicato di seguito, completo di prova di acquisto.

Nota: la garanzia non copre display LCD rotti.

È nella natura dei prodotti che fanno uso di una memoria elettronica che in rare occasioni le informazioni contenute nella memoria dell'apparecchio possano andare perse. Lexibook non si assume responsabilità alcuna per la perdita di dati causata da uso improprio, tentativi di riparare l'apparecchio, errori, sostituzione della batteria, uso della batteria dopo la data di scadenza o qualsiasi altra circostanza. Allo stesso modo non si assume alcuna responsabilità diretta o indiretta per perdite finanziarie o lamentele di terzi che possano derivare dall'uso di questo prodotto. La nostra garanzia copre difetti di materiale o di installazione attribuibili al produttore, ad eccezione dell'usura causata dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o da interventi non autorizzati sull'apparecchio (quali smantellamento, esposizione al calore o all'umidità, ecc.). Si raccomanda di conservare la confezione per eventuali necessità future.

Nota: si raccomanda di conservare la confezione per eventuali riferimenti futuri. Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro, in quanto contiene informazioni importanti.

Per via del nostro costante impegno volto al miglioramento, i colori e i dettagli del prodotto possono differire leggermente da quanto illustrato sulla confezione.

© Lexibook®

Progettato e sviluppato in Europa – Fabbricato in Cina

Per i servizi di assistenza post-vendita, contattare i nostri team:
<http://www.lexibook.com>



Smaltimento corretto delle batterie di questo prodotto

(Applicabile nei Paesi con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria ricaricabile e sostituibile integrata coperta dalla direttiva europea 2013/56/EU che non può essere smaltita insieme ai rifiuti domestici indifferenziati.

Tutte le batterie devono essere raccolte separatamente dai rifiuti domestici tramite gli appositi punti di raccolta messi a disposizione dalle autorità nazionali o locali.

Lo smaltimento corretto delle batterie contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente, gli animali e la salute umana.

Si raccomanda fortemente di portare il prodotto presso un punto di raccolta o un centro di assistenza affinché la batteria ricaricabile venga rimossa da un professionista.

Informarsi sui sistemi di raccolta differenziata locali per prodotti elettrici ed elettronici e batterie ricaricabili. Rispettare le normative locali e non smaltire il prodotto e le batterie ricaricabili insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. Per informazioni dettagliate sullo smaltimento delle batterie, contattare le autorità locali o un centro di smaltimento dei rifiuti.

Protezione ambientale

I dispositivi elettrici indesiderati possono essere riciclati e non vanno gettati con i rifiuti domestici!

Vi preghiamo di dare un contributo attivo alla conservazione delle risorse e di aiutare a proteggere l'ambiente portando questo apparecchio ad un centro di raccolta (se disponibile).





INHALTSANGABE

EINLEITUNG	44	REDEWENDUNGEN	47
INBETRIEBNAHME	44	TELEFONMODUS	47
STROMVERSORGUNG	44	TERMINPLANMODUS	48
POSITIONEN DER BEDIENELEMENTE	45	NOTIZMODUS	49
RÜCKSETZEN	45	GEHEIMER DATENSPEICHER	49
SYSTEMEINSTELLUNG	45	RECHNERMODUS	49
GROSS- UND KLEINBUCHSTABEN ÄNDERN	46	UMRECHNUNGSMODUS	50
BUCHSTABEN- UND ZAHLENEINGABE ÄNDERN	46	SPIELMODUS	50
HEIMATZEIT EINSTELLEN	46	SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	51
WELTZEIT SUCHEN	46	GARANTIE	51
ÜBERSETZERMODUS	46		

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie den NTL1570 15-Sprachen-Übersetzer erworben haben. Dieses Produkt wurde dazu entwickelt, Ihnen zu helfen, Wörter in Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Norwegisch, Dänisch, Schwedisch, Griechisch, Ungarisch und Türkisch zu übersetzen.

Die Datenbank enthält 5000 Wörter in jeder Sprache sowie 150 Redewendungen pro Sprache, die für einen unkomplizierten Zugriff und einfache Benutzung in zehn verschiedene Kategorien sortiert sind. Der NTL1570 wird Ihnen bei sachgemäßer Anwendung viele Jahre gute Dienste leisten. Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um das Potenzial Ihres Produktes voll ausschöpfen zu können.

INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät einschalten, entfernen Sie bitte den transparenten Folienaufkleber von dem LC-Display, indem Sie an dem Streifen ziehen.


Wenn Sie das Gerät auspacken, stellen Sie sicher, dass die folgenden Teile enthalten sind:


- 1 x 15-sprachiger Übersetzer
- 1 x CR2032 Batterie
- 1 x Bedienungsanleitung

Hinweis: Bevor Sie das Gerät einschalten, entfernen Sie bitte den transparenten Folienaufkleber von dem LC-Display, indem Sie an dem Streifen ziehen.

WARNUNG: Das gesamte Verpackungsmaterial wie Klebeband, Plastikfolie, Drähte und Etiketten ist nicht Teil dieses Produktes und sollten entsorgt werden.

STROMVERSORGUNG

Der NTL1570 benötigt zum Betrieb 1 x 3V  CR2032 Batterie (enthalten). Zum Auswechseln der Batterie:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
 2. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Gerätes auf und entfernen Sie sie.
 3. Entfernen Sie die Batterie und legen Sie eine neue ein.
 4. Befestigen Sie die Batteriefachabdeckung und Schraube wieder.
 5. Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme von ENTER, um das Zurücksetzen zu überspringen (wenn Sie alle gespeicherten Daten behalten wollen).
- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie innerhalb einer Minute auswechseln.
 - Wenn keine Taste gedrückt wird, aktiviert sich die Abschaltautomatik, sobald die eingestellte Zeit erreicht wird. Drücken Sie noch einmal die  Taste, um das Gerät einzuschalten.
 - Wenn der Ton schwächer wird oder das Gerät nicht mehr reagiert, müssen Sie wahrscheinlich die Batterie auswechseln.
 - Das Zurücksetzen löscht alle gespeicherten Daten und Einstellungen.

Nicht wieder aufladbare Batterien können nicht aufgeladen werden. Aufladbare Batterien müssen vor der Aufladung aus dem Spielzeug genommen werden. Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden. Unterschiedliche Batterietypen bzw. alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden. Es dürfen nur solche Batterien verwendet werden, die gleichwertig zum empfohlenen Batterietyp sind. Die Batterien müssen korrekt entsprechend der Polaritätsmarkierungen eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug genommen werden. Die Anschlüsse dürfen nicht kurz geschlossen werden.

Batterien niemals ins Feuer werfen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzen. Wenn der Sound schwächer wird oder das Spielzeug anfängt, nicht mehr direkt zu reagieren, deutet dieses ebenfalls darauf hin, dass es Zeit wird, neue Batterien einzusetzen. Die Batterien dürfen keinen übermäßigen Hitzequellen ausgesetzt werden, zum Beispiel Sonnenschein oder Feuer.

WARNUNG : Funktionsstörungen oder Speicherverlust können möglicherweise durch starke Frequenzstörungen oder elektrostatische Entladung verursacht werden. Sollte es zu unnormalen Funktionen kommen, entfernen Sie die Batterien und legen Sie die Batterie wieder ein.





POSITIONEN DER BEDIENELEMENTE

Siehe Abbildung auf Seite 3.

Hinweis: Um auf die zweite Funktion zuzugreifen, drücken Sie die Umschalt-Taste (11) und dann die gewünschte Taste. Zum Beispiel, drücken Sie die Umschalt-Taste (11) und ÜBERSETZER (2), um die Funktion SÄTZE zu aktivieren.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ein/Aus 2. Übersetzer Sätze 3. Englisch/Französisch/Deutsch Telefon 4. Spanisch/Italienisch/Portugiesisch Terminplan 5. Polnisch/Holländisch/Finnisch Memo 6. Norwegisch/Dänisch/Schwedisch Spiel 7. Griechisch/Ungarisch/Türkisch Heimatzeit 8. Taschenrechner/Umrechnung Weltzeit 9. Einstellungen 10. Buchstaben (auch Zahlen und mathematische Funktionen für den Taschenrechner-/Umrechnungsmodus) 11. Umschalt-Taste (für Großbuchstaben und die sekundären Funktionen) (*) 12. Feststell-Taste: arretiert die Großbuchstaben 13. NUM 1: arretiert die Zahlen (nur für den Telefon-, Terminplan- und Memo-Modus) | <ol style="list-style-type: none"> 14. Symbole und Sonderzeichen 15. Leertaste 16. Akzente 17. Ändern der Einfügemethode für Zeichen (**) Sommerzeit aktivieren/deaktivieren 18. Richtungspfeile 19. Funktion aufwärts/abwärts 20. Auswahl bestätigen 21. Funktion bearbeiten Funktion beenden 22. Eine löschen Alle löschen 23. Scrollrad: nach oben oder unten bewegen, um Text zu scrollen oder Markierungen zu ändern (gleiches wie Funktion aufwärts/abwärts), zur Bestätigung der Markierung drücken (gleiche Funktion wie die EINGABE-Taste) |
|---|---|

* Zweimal drücken, um SHIFT zu arretieren.

** Der Cursor blinkt nach jedem Zeichen oder unter jedem Zeichen.

RÜCKSETZEN




Setzen Sie das Gerät zurück, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen:







- Drücken Sie den Reset-Knopf auf der Rückseite des Gerätes mit einem schmalen, dünnen Gegenstand, z.B. dem Ende einer Büroklammer. Auf dem Display erscheint "RESET?".
- Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.

Hinweise:

- Das Rücksetzen wird abgebrochen, wenn eine Funktionstaste betätigt wurde und die Funktion wird aktiviert.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Rücksetzenmodus zu verlassen und in den Heimatzeitmodus zu gelangen.

SYSTEMEINSTELLUNG

Drücken Sie , um in den Systemeinstellungsmodus zu gelangen. Scrollen Sie mit  und  durch die folgenden Einstellungen:

1. **AUTO.AUS:** Drücken Sie ENTER, um die Zeit für die Abschaltautomatik einzustellen. Die voreingestellte Zeit für die Abschaltautomatik ist fünf Minuten; drücken Sie  oder , um durch die folgende Auswahl zu scrollen: 3 MINUTEN, 5 MINUTEN und 7 MINUTEN. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
2. **PASSWT.:** Drücken Sie ENTER, um die Passwort-Funktion aufzurufen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte den Abschnitt: GEHEIMER DATENSPEICHER
3. **KONTR.:** Drücken Sie ENTER, um den Kontrast einzustellen. Der voreingestellte Kontrast ist 6. Drücken Sie  oder , um von 1 bis 8 zu scrollen. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
4. **SPRACHE:** Drücken Sie ENTER, um die Sprache auszuwählen, in der die Eingabeaufforderungen angezeigt werden sollen. Die voreingestellte Sprache ist ENGLISH. Drücken Sie  oder , um durch folgende Optionen zu scrollen: **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDERLANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, MAGYAR and TÜRKÇE.** Wählen Sie eine Sprache aus und drücken Sie zur Bestätigung ENTER.
5. **HEIMATORT:** Drücken Sie ENTER, um den Namen Ihres Heimatortes einzustellen. Sie können den Namen Ihres Heimatortes eingeben, um die Stadt, die auf der Heimatzeit-Anzeige angezeigt wird, zu ändern. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
6. **SPEICHER:** Drücken Sie ENTER, um den verfügbaren Speicher anzuzeigen.





BUCHSTABEN- UND KLEINBUCHSTABEN ÄNDERN

Drücken Sie , um die Tastatur von Groß- auf Kleinbuchstaben und umgekehrt umzuschalten.

BUCHSTABEN- UND ZAHLENEINGABE ÄNDERN

Drücken Sie die NUM-Taste, wenn Sie im Modus TELEFON, NOTIZ oder TERMINPLAN sind, um zur Zahleneingabe zu wechseln. Drücken Sie die noch einmal, um zur Buchstabeneingabe zurückzukehren.

HEIMATZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie + , um HEIMATZEIT auszuwählen (Symbol erscheint), und drücken Sie dann EDIT.
2. Drücken Sie oder , bis die Stadt Ihrer Zeitzone erscheint. Drücken Sie dann , um den Cursor in die zweite Reihe zu bewegen.
3. Drücken Sie oder , um das gewünschte Jahr auszuwählen und wählen Sie dann mit den Monat und Tag aus. Drücken Sie , um den Cursor in die dritte Reihe zu bewegen.
4. Stellen Sie mit der oben beschriebenen Methode die Stunden, Minuten und Sekunden ein.
5. Drücken Sie ENTER, um Ihre Einstellungen zu speichern.

Drücken Sie die + DST, um die Sommerzeit ein- oder auszuschalten.

Hinweis: Das Format der Heimatzeit ist 24-stündig und das Format des Datums ist JJJJ/MM/TT.

WELTZEIT SUCHEN

1. Drücken Sie + , um in den Weltzeitmodus zu gelangen (das Symbol erscheint).
2. Drücken Sie oder , um die Zeit in 42 wichtigen Weltstädten zu sehen.

ABKÜRZUNG	STADT	GMT	ABKÜRZUNG	STADT	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

ÜBERSETZERMODUS

Für jede Sprache stehen 5000 Wörter zur Verfügung. Drücken Sie die , um in den Übersetzermodus zu gehen. Ist die Sprache der Eingabeaufforderungen auf dem Display die Ausgangssprache. Um eine andere Ausgangssprache zu wählen, drücken Sie bitte eine der fünf Sprachfunktionstasten:

GB für Englisch	ES für Spanisch	PL für Polnisch	NO für Norwegisch	GR für Griechisch
FR für Französisch	IT für Italienisch	NL für Holländisch	DK für Dänisch	HU für Ungarisch
DE für Deutsch	PT für Portugiesisch	FI für Finnisch	SE für Schwedisch	TR für Türkisch

Sobald die Ausgangssprache ausgewählt ist, können Sie ein Wort zum Übersetzen eingeben. Die Wörter aus dem Verzeichnis werden simultan angezeigt. Sie können fortfahren Buchstaben einzugeben oder Sie können mit Hilfe ein Wort markieren. Ein Wort ist markiert, wenn es schwarz unterstrichen ist. Drücken Sie anschließend ENTER, um das Wort zu übersetzen.






Wenn das Wort gefunden ist, wird seine Übersetzung auf Französisch angezeigt (wenn die Ausgangssprache nicht Englisch ist, wird es zuerst auf Englisch angezeigt). Drücken Sie die entsprechende Sprachentaste, um das Wort in eine andere Sprache zu übersetzen. Drücken Sie ◀▶, um die Übersetzung des vorherigen/nächsten Wortes zu sehen oder um ein anderes Wort zum Übersetzen einzugeben.

Hinweis: Der NTL1570 erinnert die Einstellungen der Ausgangs- und Zielsprache und behält sie bei, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Beispiel: Eine Übersetzung ausführen (Ausgangssprache = Englisch).

1. Drücken Sie , um in den Übersetzermodus zu gehen.
Geben Sie "beg" ein. Sobald Sie anfangen, Buchstaben zu tippen, findet das System Übereinstimmungen.
2. Die Wörter aus dem Verzeichnis werden simultan angezeigt.
3. Fahren Sie fort, das Wort einzugeben und wählen Sie dann das gewünschte Wort mit ▼ aus. Zum Beispiel "begin" und drücken Sie ENTER.
4. Die Übersetzung wird auf Französisch angezeigt.
5. Für die Übersetzung ins Spanische, drücken Sie bitte L2.
6. Oder drücken Sie L1 für Deutsch.
7. Drücken Sie ◀, um das vorherige Wort zu sehen.




REDEWENDUNGEN

Es gibt 150 Redewendungen und Redensarten, die in zehn Kategorien eingeordnet sind:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. GESCHÄFTLICHES | 6. NOTFÄLLE |
| 2. IM RESTAURANT | 7. FREIZEIT |
| 3. IM HOTEL | 8. BANK/POST/TELEFON |
| 4. BEIM EINKAUFSSUMMEL | 9. FLUGHAFEN/PASSKONTROLLE |
| 5. UNTERWEGS | 10. ALLGEMEINES |





Eine Redewendung kann in jede beliebige der 15 verfügbaren Sprachen übersetzt werden.

Benutzung des Redewendungenmodus

1. Drücken Sie  + , um den REDEWENDUNGEN Modus auszuwählen.
2. Das Display zeigt kurz die in den System Einstellungen eingestellte Sprache an. Dann zeigt es die erste Option des Redewendungenmodus an.
3. Die erste Kategorie wird angezeigt. Drücken Sie ENTER, um diese Kategorie aufzurufen.
4. Oder drücken Sie ▼, um die nächste Kategorie zu sehen. Wenn die gewünschte Kategorie angezeigt wird, drücken Sie zur Bestätigung ENTER. Die erste Redewendung dieser Kategorie erscheint.
5. Drücken Sie ▲, um die nächste Redewendung in der Liste zu sehen. Drücken Sie ▼ um die vorherige Redewendung in der Liste zu sehen.
6. Drücken Sie eine Sprachentaste, um die Übersetzung in die Zielsprache zu sehen.
7. Wenn eine Redewendung lang ist, können Sie mit ▼ und ▲ den Text scrollen.
8. Drücken Sie ▲ oder ▼, um durch die Redewendungen innerhalb einer Kategorie zu scrollen.
9. Um zu der Liste der Redewendungen zurückzukehren, drücken Sie bitte wiederholt  + ESC.

TELEFONMODUS

Es gibt zwei Arten von Telefonregistern: GESCHÄFTLICH und PERSÖNLICH.

1. Drücken Sie  +  einmal für den Modus PERSÖNLICH und zweimal für GESCHÄFTLICH. Pro Feld kann maximal 11 Reihen eingegeben werden.
2. Geben Sie **JOHN SMITH** ein und drücken Sie ENTER.
3. Geben Sie **NEW YORK** ein und drücken Sie ENTER.
4. Drücken Sie , um die Zahlen einzugeben. Tippen Sie dann die Telefonnummer ein und drücken Sie ENTER.
5. Geben Sie die Nummer in der Reihe FAX# ein und drücken Sie ENTER.
6. Drücken Sie , um Buchstaben einzugeben. Tippen Sie "FREUND" in die Reihe ANMERKUNG und drücken Sie ENTER.





Mit Hilfe der Tasten ▼ oder ▲ und ENTER kann ein Feld übersprungen werden (wenn Ihr Kontakt z.B. keine Fax-Nummer hat).


Hinweis: Die folgenden Symbole erhalten Sie, indem Sie wiederholt @ drücken:

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	ø	ø	þ	þ	ð					

Um Buchstaben mit Akzentzeichen zu tippen, geben Sie bitte erst den Buchstaben ein. Bewegen Sie dann den Cursor unter diesen Buchstaben und drücken Sie wiederholt ä é ö ü , bis das korrekte Akzentzeichen angezeigt wird.

PRIVATMODUS UND GESCHÄFTSMODUS

A. DATEN SUCHEN

1. Drücken Sie ▲ + , um in den Modus PRIVAT oder GESCHÄFTLICH zu gehen.
2. Benutzen Sie die ▲ oder ▼, um alphabetisch zu suchen. Sie können auch die ersten Buchstaben des. Kontaktnamens eingeben und ▲ oder ▼ drücken, um die gewünschten Daten zu finden.

B. DATEN ANSEHEN

Wenn Sie den gesuchten Datensatz gefunden haben, drücken Sie ▼ und ▲, um durch die Informationen in dem gewählten Datensatz zu scrollen.

C. DATEN BEARBEITEN

1. Rufen Sie die zu bearbeitenden Daten auf. Drücken Sie EDIT.
2. Bewegen Sie den Cursor mit den ▼▲◀▶ Tasten auf die gewünschte Position.
3. Drücken Sie ←, um eine Zahl oder einen Buchstaben zu löschen und drücken Sie INS, um zwischen dem Einfügen und Überschreiben-Status hin- und herzuschalten.
4. Geben Sie die neuen Daten ein.
5. Oder drücken Sie ▲ + ESC, um den Modus Bearbeiten zu beenden.


D. DATEN LÖSCHEN

1. Finden Sie die Daten, die Sie löschen möchten.
2. Drücken Sie ▲ + DEL. "LÖSCHEN?" erscheint auf dem Display.
3. Drücken Sie ENTER. "GELÖSCHT!" wird angezeigt und die Daten sind gelöscht.

Hinweis: Wenn Sie aus Versehen ▲ + DEL gedrückt haben, drücken Sie einfach eine beliebige andere Taste, ausgenommen ENTER, um das Löschen der Daten zu vermeiden.

TERMINPLANMODUS

Das Datum (das voreingestellte Datum ist das Heimatzeit-Datum), Uhrzeit und Beschreibung eines Termins können gespeichert werden.

1. Drücken Sie ▲ + , um den Terminplanmodus auszuwählen.
2. Geben Sie eine Beschreibung ein und drücken Sie einige Male ▲, um den Cursor in die Datumsreihe zu bewegen.
3. Geben Sie das Datum (Jahr, Monat und Tag) und die Uhrzeit (Stunde, Minute) ein.
4. Drücken Sie ENTER, um die Eingabe zu bestätigen.

A. DATENSUCHE

1. DER REIHE NACH SUCHEN – drücken Sie ▲ oder ▼.
2. DIREKTE SUCHE – geben Sie die Anfangsbuchstaben des Datensatzes ein und drücken Sie dann die ▲ oder ▼, um direkt zu suchen.

B. DATEN BEARBEITEN/LÖSCHEN

Gleiche Vorgehensweise wie im Telefonmodus (Absatz D).





NOTIZMODUS

Beispiel: Speichern Sie Ihre Passnummer: HK32145

1. Drücken Sie + , um in den Notizmodus zu gelangen.
2. Geben Sie die Beschreibung der Notiz ein: PASS HK32145.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.

A. DATENSUCHE

1. DER REIHE NACH SUCHEN – drücken Sie oder .
2. DIREKTE SUCHE – geben Sie die Anfangsbuchstaben des Datensatzes ein und drücken Sie dann die oder , um direkt zu suchen.

B. DATEN BEARBEITEN/LÖSCHEN

Gleiche Vorgehensweise wie im Telefonmodus (Absatz D).

DEUTSCH

GEHEIMER DATENSPEICHER

Eine gesonderte Datenliste kann im Geheimmodus gesichert werden. Der Modus ist im Telefon-, Terminplan- und Notizmodus verfügbar. Das Passwort kann maximal sechs Buchstaben lang sein (Groß- oder Kleinbuchstaben).

Beispiel: das Passwort "ABCD" einrichten

1. Drücken Sie , um in den Modus Systemeinstellung zu gelangen. Wählen Sie PASSWT. und drücken Sie ENTER.
2. Geben Sie "ABCD" ein und drücken Sie ENTER.
3. Geben Sie das Passwort noch einmal ein. Drücken Sie ENTER, um das Passwort zu bestätigen.
4. Nach zwei Sekunden wird des Symbol angezeigt und das Display kehrt zu seiner ursprünglichen Anzeige zurück. Das Symbol wird solange angezeigt, bis das Passwort wieder eingegeben wird.

Hinweis:

- Um das Passwort zu deaktivieren, geben Sie bitte keine Buchstaben ein und drücken Sie unter "PASSWT NEU?" und "BESTÄTIGEN?" ENTER.
- Sie können + ESC drücken, um den Modus Bearbeiten zu verlassen.

RECHNERMODUS

Trinkgeld/Rabatt-Berechnung:

Der voreingestellte Trinkgeldwert ist 10% und der voreingestellte Rabattwert ist 5%.

Berechnen Sie den Rabatt mit der Taste und für die Berechnung des Trinkgeldes die Taste .

Berechnen eines Trinkgeldes

1. Drücken Sie die , um den Rechnermodus auszuwählen.
2. Geben Sie z.B. 100 ein.
3. Drücken Sie für Trinkgeld.
4. Drücken Sie für den Gesamtbetrag.
5. Drücken Sie ENTER, um das Ergebnis der Berechnung aufzuzeichnen.


Hinweis: Für die Berechnung des Rabatts gilt die gleiche Vorgehensweise, nur benutzen Sie stattdessen die Taste .

Einstellen des Trinkgeld/Rabattwertes:









1. Drücken Sie die , um den Rechnermodus auszuwählen.
2. Drücken Sie für Trinkgeld. (oder für Rabatt).
3. Drücken Sie EDIT: Der Trinkgeldwert wird auf dem Display angezeigt. Der Cursor blinkt auf.
4. Geben Sie z.B. "20" ein, wenn Sie den Trinkgeldwert ändern möchten.
5. Drücken Sie dann ENTER: Trinkgeld ist eingestellt (oder Rabatt ist eingestellt).



UMRECHNUNGSMODUS

Drücken Sie zweimal die , für Währungsumrechnungen, dreimal für Euro-Umrechnungen und viermal für metrische Umrechnungen.






1. Währungsumrechnung

1. Drücken Sie zweimal die , um den Modus für die Währungsumrechnung auszuwählen.
Drücken Sie  oder , um die gewünschte Währungsumrechnung auszuwählen, z.B.: JPY → USD
2. Drücken Sie EDIT, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Der erste Buchstabe blinkt und RATE wird auf "0" gestellt.
3. Geben Sie **HKD** ein, drücken Sie  und gehen Sie zu **NTD**.
4. Drücken Sie . Geben Sie den Wert 4,2 ein und drücken Sie die ENTER-Taste, um die Einstellung zu speichern.
5. Drücken Sie  oder ; der Kurs wird angezeigt.
6. Geben Sie z.B. 508,2 ein, um die Währung umzurechnen.
7. Drücken Sie  + ESC, um zur vorherigen Display-Anzeige zurückzukehren.

2. EURO-Umrechnung

1. Drücken Sie dreimal die , um die Euro-Umrechnung auszuwählen.
2. Drücken Sie die  oder , um die gewünschte Euro-Umrechnung zu erhalten.
3. Geben Sie z.B. 500 ein, um eine Umrechnung zu erhalten.


3. Metrische Umrechnung

1. Drücken Sie viermal die , um die metrische Umrechnung auszuwählen.
2. Drücken Sie die  oder , um das gewünschte Umrechnungspaar zu erhalten.
3. Ändern Sie mit Hilfe der  oder  Tasten die Umrechnungsrichtung.
4. Geben Sie z.B. "100" ein, um den Wert umzurechnen.





SPIELMODUS

Es stehen drei Spiele zur Verfügung: 777, Schlangen und Hangman.







Hinweis:

- Drücken Sie  + ESC, um das Spiel zu verlassen.





1. 777

- Drücken Sie einmal  + , um das 777 auszuwählen. "20" ist der voreingestellte Wetteinsatz (bet). drücken Sie die  oder  Taste, um einen der folgenden Wetteinsätze auszuwählen: "5/10/15/20".
- Drücken Sie ENTER, um das Spiel zu starten. Die drei Anzeige-Fenster drehen sich für einen Moment. Anschließend wird das Ergebnis angezeigt.
- Wenn Sie eine Kombination - wie abgebildet - erhalten, haben Sie die Wette gewonnen. Entsprechend der relevanten Gewinnrate wird Geld ausgezahlt und zu dem Gesamtbetrag addiert.
- Wenn Sie verlieren, wird der Wetteinsatz von Ihrer Gesamtgeldsumme abgezogen.

2. Schlangen

- Drücken Sie zweimal  + , um das Schlangen auszuwählen.
- 1. "SOLO" zeigt die Anfangsgeschwindigkeit und Spielstufe an:
S0= Geschwindigkeit 0, L0= Spielstufe 0
- 2. Die zweite Reihe zeigt die restlichen Leben an.
- 3. Die dritte Reihe zeigt den Punktestand an.
- Drücken Sie    , um die Schlange zu bewegen.
- Wenn die Schlange die Wand oder sich selbst trifft, verlieren Sie ein Leben.
- Die Schlange muss so viele 'Äpfel' wie möglich sammeln, um die nächste Spielstufe zu erreichen.

3. Hangman

- Drücken Sie dreimal  + , um das Hangman auszuwählen. Die voreingestellte Anzahl der Versuche ist 5; Sie können von 4 bis 9 auswählen.
- Drücken Sie , um die Anzahl der Versuche zu erhöhen, oder drücken Sie , um die Anzahl zu verringern. Drücken Sie anschließend ENTER.
- Erraten Sie das versteckte Wort, indem Sie Buchstaben eingeben. Die Anzahl der Versuche wird nicht reduziert, wenn ein Buchstabe wiederholt wird.





SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Wasser, Feuchtigkeit oder Staub aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Benutzen Sie zum Reinigen des Produktes keine Reinigungsprodukte, chemische Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Wischen Sie es nur mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes (z.B. Lautsprecher) oder einer elektrostatischen Stromquelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander – da dies Ihre Garantie entwertet.

DEUTSCH

GARANTIE

Dieses Produkt ist mit einer 2-Jahres Garantie versehen. Um die Garantie zu nutzen oder den Kundendienst in Anspruch zu nehmen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung und halten Sie den Kaufbeleg bereit.

Hinweis: Die Garantie deckt keine beschädigten LC-Displays ab.

Natürlich kann es gelegentlich passieren, dass Produkte, die einen elektronischen Speicher benutzen, die gespeicherten Daten verlieren. Lexibook kann keinerlei Verantwortung für Datenverlust, der durch unsachgemäße Handhabung, Reparatur, Defekt, Batteriewechsel, Benutzung von Batterien nach ihrem Verfallsdatum oder durch andere Umstände verursacht wurde, übernehmen.

Gleichermaßen können wir keinerlei direkte oder indirekte Verantwortung für finanzielle Verluste oder Beschwerden vonseiten Dritter übernehmen, die aus der Benutzung dieses Produktes resultieren könnten. Unsere Garantie deckt Material – oder Herstellungsmängel ab. Davon ausgenommen ist Verschleiß, der aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitungen oder jeglicher unbefugter Arbeit am Gerät (wie z.B. Demontieren, das Gerät Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen, usw.) resultiert. Es wird empfohlen, die Verpackung für spätere Verwendung aufzubewahren.

Hinweis: Es wird empfohlen, das komplette Verpackungsmaterial für zukünftige Bezugnahmen aufzubewahren. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Haftungsausschluss

Farben und Details des Produktes können sich leicht von denen auf der Verpackung gezeigten unterscheiden, da wir uns stets bemühen, unsere Produkte weiter zu verbessern.

© Lexibook®

Entworfen und entwickelt in Europa – Hergestellt in China

Deutschland & Österreich

Für den Kundendienst wenden Sie sich bitte an unsere Teams:

Tel: 01805 010931 (0,14 Euro/Minute)

E-Mail: kundenservice@lexibook.com

www.lexibook.com



Umweltgerechte Entsorgung der Batterien in diesem Produkt

(Gültig in Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt eine integrierte wiederaufladbare und ersetzbare Batterie enthält, die unter die EU-Richtlinie 2013/56/EU fällt und demnach nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann. Alle Batterien müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden, indem sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Die umweltgerechte

Entsorgung Ihrer Altbatterien trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die Gesundheit von Mensch und Tier zu verhindern. Wir raten Ihnen dringend, Ihr Produkt an einer öffentlichen Sammelstelle abzugeben oder zu einer Kundendienstzentrale zu bringen, um einen Fachmann die wiederaufladbare Batterie entnehmen zu lassen. Informieren Sie sich über Ihre örtlichen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte und wiederaufladbare Batterien. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie das Produkt und wiederaufladbare Batterien niemals mit dem normalen Hausmüll. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altbatterien wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung oder einen Wertstoffhof.

Umweltschutz

Nicht mehr benutzte elektrische Geräte können recycelt werden und sollten nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden! Bitte unterstützen Sie aktiv die Erhaltung natürlicher Ressourcen und helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen, indem Sie dieses Gerät bei einer Sammelstelle entsorgen (sofern vorhanden).





SAMENVATTING

INLEIDING	52	ZINNEN	55
VOOR HET GEBRUIK	52	TELEFOONMODUS	55
STROOMVOORZIENING	52	AGENDAMODUS	56
PLAATS VAN DE BEDIENINGSTOETSEN	53	MEMORANDUMMODUS	57
RESET	53	GEHEIM GEHEUGEN	57
SYSTEEMINSTELLINGEN	53	REKENMACHINE MODUS	57
OVERSCHAKELEN TUSSEN HOOFD- EN KLEINE LETTERS	54	CONVERSIEMODUS	58
OVERSCHAKELEN TUSSEN LETTERS EN CIJFERS	54	SPELMODUS	58
INSTELLEN VAN DE LOKALE TIJD	54	VOORZORGSMAATREGELEN	59
OPZOEKEN VAN WERELDTIJD	54	GARANTIE	59
VERTAALMODUS	54		

INLEIDING

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze NTL1570 15-talige vertaalcomputer. Dit product is ontworpen om u te helpen woorden in het Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Pools, Nederlands, Fins, Noors, Deens, Zweeds, Grieks, Hongaars en Turks te vertalen.

De database bevat 5000 woorden in iedere taal, evenals 150 zinnen voor gesprekken in elke taal, die in 10 verschillende categorieën gegroepeerd zijn voor eenvoudige toegang en gebruik. Mits normaal gebruikt zal de NTL1570 uur vele jaren gebruiksgemak verschaffen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om op de hoogte te zijn van alle functies van uw product.

VOOR HET GEBRUIK

Bij het uitpakken, dient u na te gaan of de volgende elementen inbegrepen zijn:

- 1 x Vertaalmachine met 15 talen NTL1570
- 1 x CR2032 batterij
- 1 x Gebruikershandleiding


Opmerking: Verwijder de beschermfolie onder het LCD-scherm alvorens het toestel te gebruiken.

OPGELET: Al het verpakkingsmateriaal zoals plakband, plastic vellen, draadklemmen en labels die niet deel uitmaken van dit apparaat dienen weggegooid te worden.

STROOMVOORZIENING

De NTL1570 werkt op 1 x 3V  CR2032 batterij (meegeleverd). Om de batterij te vervangen:

1. Zet het apparaat uit.
2. Schroef het batterijdeksel aan de achterkant van het apparaat los en verwijder het.
3. Verwijder de batterij en plaats een nieuwe.
4. Breng het batterijdeksel en de schroef opnieuw aan.
5. Druk op een willekeurige toets, uitgezonderd ENTER, om het resetten over te slaan (als u alle opgeslagen gegevens wilt behouden).

- Zorg dat u de nieuwe batterij binnen een minuut vervangt.
- Indien geen enkele knop ingedrukt wordt zal de stroom automatisch uitschakelen als de ingestelde auto-tijd bereikt wordt. Druk nogmaals op de  toets om het apparaat aan te zetten.
- Als het geluid zwak wordt of als het apparaat niet langer werkt dient u wellicht te batterijen te vervangen.
- Resetten zal de instellingen en gegevens uit het geheugen wissen.

Niet-heroplaadbare batterijen kunnen niet worden heropgeladen; oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens deze op te laden; heroplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen; verschillende types batterijen of nieuwe en oude batterijen mogen niet onderling gebruikt worden; gebruik alleen batterijen van hetzelfde of equivalente type zoals aangeraden door de fabrikant; batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden ingestoken; lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd; de toevoerterminals mogen geen kortsluiting ondervinden. Gelieve de verpakking te bewaren als referentie voor later daar het belangrijke informatie bevat. Gooi batterijen nooit in open vuur. Indien je het spel voor langere tijd niet zal gebruiken, neem de batterijen uit het spel. Wanneer het geluid verzwakt of het spel niet reageert, vervang dan de batterijen. Stel de batterijen nooit bloot aan een warmtebron, zoals zonlicht of vuur.

OPGELET: Een storing of geheugenverlies kan veroorzaakt worden door een sterke frequentie-interferentie of een elektrostatische ontlading. Indien er zich een abnormale functie voordoet, stel het toestel opnieuw in of verwijder en verbind opnieuw de batterij.





PLAATS VAN DE BEDIENINGSTOETSEN

Raadpleeg de afbeelding op pagina 3.

Opmerking: Om toegang tot de secundaire functies te krijgen, druk op SHIFT (11) en vervolgens op de gewenste toets. Bijv. druk op SHIFT (11) en VERTALER (2) om toegang tot ZINNEN te krijgen.

- | | |
|--|---|
| 1. Aan/uit | 14. Symbolen en speciale tekens |
| 2. Vertaler Zinnen | 15. Spatie |
| 3. Engels/Frans/Duits Telefoon | 16. Accenten |
| 4. Spaans/Italiaans/Portugees Planning | 17. Tekeninvoermethode wijzigen (**) Zomertijd in-/uitschakelen |
| 5. Pools/Nederlands/Fins Memo | 18. Richtingspijlen |
| 6. Noors/Deens/Zweeds Spel | 19. Functie omhoog/omlaag |
| 7. Grieks/Hongaars/Turks Plaatselijke tijd | 20. Keuze bevestigen |
| 8. Rekenmachine/omzetting Wereldtijd | 21. Bewerken Afsluiten |
| 9. Instellingen | 22. Eén verwijderen Alles verwijderen |
| 10. Letters (tevens cijfers en wiskundige bewerkingen voor rekenmachine/omzetting-modus) | 23. Scrollwiel: Omhoog en omlaag gaan om tekst te doorlopen of markering te wijzigen (identiek aan functie omhoog/omlaag), druk om keuze te bevestigen (identiek aan ENTER toets) |
| 11. SHIFT (voor hoofdletters en voor secundaire functies) (*) | |
| 12. CAPS lock: Zet de hoofdletters vast | |
| 13. NUM lock: Zet de cijfers vast (alleen voor telefoon, planning en memo-modus) | |

* Druk tweemaal om SHIFT vast te zetten.

** De cursor knippert na elk teken of onder elk teken.

RESET




Reset het apparaat voor dat u het de eerste keer gebruikt:







1. Druk op de reset-knop aan de achterkant van het apparaat met een klein scherp voorwerp, b.v. het uiteinde van een paperclip. Op het scherm zal "RESET?" getoond worden.
2. Druk op ENTER om te bevestigen.
3. Druk op een willekeurige toets om de reset-modus te verlaten en naar de Tijd-modus te gaan.

Opmerking:

Indien een functietoets ingedrukt wordt zal het resetten afgebroken en de functie geactiveerd worden.

SYSTEEMINSTELLINGEN

Druk op  om naar de systeeminstellingsmodus te gaan. Gebruik  en  om door de volgende instellingen te bladeren:

1. **AUTO UIT:** Druk op ENTER voor de instellingen voor automatisch uitschakelen is 5 minuten, druk op  of  om door de volgende selecties te bladeren: 3 MINUTEN, 5 MINUTEN en 7 MINUTEN. Druk op ENTER om te bevestigen.
2. **WACHTWOORD:** Druk op ENTER om naar deze functie te gaan. Voor meer details, kijk in het gedeelte GEHEIM GEHEUGEN.
3. **CONTRAST:** Druk op ENTER voor de instellingen van het contrast. Deze standaard contrastwaarde is 6. Druk op  of  om de waarde te veranderen van 1 tot 8. Druk op ENTER om te bevestigen.
4. **TAAL:** Druk op ENTER om de taal van de schermberichten te kiezen. De standaardtaal is ENGLISH. Druk op  of  om door de opties te bladeren: **ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, ITALIANO, PORTUGUÊS, POLSKI, NEDERLANDS, SUOMI, NORSK, DANSK, SVENSKA, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, MAGYAR en TÜRKÇE.** Druk op ENTER om te bevestigen.
5. **LOK. STAD:** Druk op ENTER voor de instelling van uw woonplaats. U kunt de naam van uw stad invoeren of de getoonde stad op het scherm met de lokale tijd wijzigen. Druk op ENTER om te bevestigen.
6. **GEHEUGEN:** Druk op ENTER om het beschikbare geheugen weer te geven.





OVERSCHAKELEN TUSSEN HOOFD- EN KLEINE LETTERS

Druk op om de toetsinvoer over te schakelen tussen hoofd- en kleine letters.

OVERSCHAKELEN TUSSEN LETTERS EN CIJFERS

In de TELEFOON, MEMO en AGENDA modes, druk eenmaal op om cijfers in te voeren. Druk nogmaals op om terug te gaan naar letters.

INSTELLEN VAN DE LOKALE TIJD

1. Druk op + om de LOKALE TIJD te selecteren (symbool weergegeven), druk dan op EDIT.
2. Druk op of tot de stad van je tijdszone weergegeven wordt. Druk dan op om de cursor naar de 2^{de} regel te verplaatsen.
3. Druk op of om het gewenste jaar te kiezen, kies vervolgens met de maand en de dag. Druk dan op om de cursor naar de 3^{de} regel te verplaatsen.
4. Gebruik dezelfde procedure om de tijd in te stellen.
5. Druk op ENTER om uw instellingen op te slaan.

Druk op + **DST** om de zomertijd aan en uit te schakelen.

Opmerking: De indeling van de Lokale Tijd is 24-uurs de indeling van de datum is JJJJ/MM/DD.

OPZOEKEN VAN WERELDTIJD

1. Druk op + om naar de wereldtijd-modus te gaan (het symbool wordt getoond).
2. Druk op of of door de tijd in 42 grote wereldsteden te bladeren.

AFKORTING	NAAM STAD	GMT	AFKORTING	NAAM STAD	GMT
LON	LONDON	+0	SIN	SINGAPORE	+8
LIS	LISBON	+0	TYO	TOKYO	+9
PAR	PARIS	+1	ADL	ADELAIDE	+9.5
BER	BERLIN	+1	SYD	SYDNEY	+10
ROM	ROME	+1	GUM	GUAM	+10
AMS	AMSTERDAM	+1	NOU	NOUMEA	+11
MAD	MADRID	+1	WLG	WELLINGTON	+12
HEL	HELSINKI	+2	AKL	AUCKLAND	+12
CAI	CAIRO	+2	TNG	TONGA	+13
MOW	MOSCOW	+3	MID	MIDWAY ISLANDS	-11
RUH	RIYADH	+3	HNL	HONOLULU	-10
THR	TEHERAN	+3.5	ANC	ANCHORAGE	-9
DXB	DUBAI	+4	LAX	LOS ANGELES	-8
KBL	KABUL	+4.5	DEN	DENVER	-7
KHI	KARACHI	+5	CHI	CHICAGO	-6
DEL	DELHI	+5.5	NYC	NEW YORK	-5
DAC	DHAKA	+6	YYZ	TORONTO	-5
RGN	YANGON	+6.5	CCS	CARACAS	-4
BKK	BANGKOK	+7	RIO	RIO DE JANEIRO	-3
BEI	BEIJING	+8	MAT	MID ATLANTIC	-2
HKG	HONG KONG	+8	AZO	AZORES	-1

VERTAALMODUS

Voor elke taal zijn er 5000 woorden beschikbaar. Druk op de om naar de vertaalmodus te gaan. Als u op DICT drukt zal de schermtaal als brontaal weergegeven worden. Om een andere brontaal te kiezen, drukt u op een van de 5 taalfunctietoetsen:

GB voor Engels
FR voor Frans
DE voor Duits

ES voor Spaans
IT voor Italiaans
PT voor Portugees

PL voor Pools
NL voor Nederlands
FI voor Fins

NO voor Noors
DK voor Deens
SE voor Zweeds

GR voor Grieks
HU voor Hongaars
TR voor Turks





Als u een brontaal geselecteerd heeft, kunt u een te vertalen woord invoeren. De beschikbare woorden zullen tegelijkertijd weergegeven worden. U kunt meer letters invoeren of de ▼▲ toetsen gebruiken om een woord uit de index te kiezen. Een woord wordt geselecteerd als het zwart onderstreept wordt. Druk vervolgens op ENTER om de vertaling uit te voeren.

Als het woord gevonden is zal de vertaling in het Frans getoond worden (indien de brontaal geen Engels is zal de vertaling eerst in het Engels getoond worden). Om het woord in een andere taal te vertalen, druk op de overeenkomstige taaltoets. Druk op ◀▶ om de vertaling van het vorige of volgende woord te zien, of voer een nieuw te vertalen woord in.

Opmerking: De NTL1570 onthoudt de instellingen voor de bron- en doeltaal en bewaart deze zelfs als het apparaat uitgeschakeld wordt.

Voorbeeld: Vertaal een woord (brontaal = Engels).

1. Druk op de om naar de vertaalmodus te gaan.
2. Voer "beg" in. Zodra u begint met het typen van letters zou het systeem overeenkomsten zoeken. De woorden in de index worden tegelijkertijd weergegeven.
3. Ga verder met het typen van het woord en kies het gewenste woord met de ▼ toets. Ga naar "begin" en druk op ENTER.
4. De vertaling in het Frans wordt getoond.
5. Voor een vertaling naar het Spaans, druk op L2.
6. of druk op L1 voor Duits.
7. Druk op ◀ om het vorige woord te zien.

ZINNEN

Er zijn 150 zinnen en uitdrukkingen, verdeeld over 10 categorieën:

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. ZAKEN | 6. NOODGEVALLEN |
| 2. RESTAURANT | 7. VRIJETIJD SBESTEDING |
| 3. HOTELS | 8. BANK / POST / TELEFOON |
| 4. IN DE STAD | 9. LUCHTHAVEN / PASPOORT |
| 5. REIZEN | 10. ALGEMEEN |

Het is mogelijk om een zin een elk van de 15 beschikbare talen te vertalen.

Gebruiken van de "zin"-modus

1. Druk op + om een ZIN in te voeren.
2. Het scherm toont kort de ingestelde taal in de systeeminstellingen en geeft vervolgens de eerste optie van de modus ZINNEN weer.
3. De eerste categorie wordt getoond.. Druk op ENTER om te bevestigen.
4. Of druk op ▼ om de volgende categorie in te zien. Druk op ENTER om te bevestigen. Die eerste zin van de categorie zal getoond worden.
5. Druk op ▶ om de volgende zin in de lijst te zien. Druk op ◀ om de vorige zin in de lijst te zien.
6. Druk op de taaltoets om de vertaling in de doeltaal te zien.
7. Als een zin te lang is kunt u verder bladeren met de ▼ en ▲ toetsen.
8. Om door de zinnen binnen een categorie te bladeren, druk op ▶ of ◀.
9. Om terug te keren naar de lijst met zinnen, druk op + ESC.

TELEFOONMODUS

Er zijn twee telefoonlijsten: KANTOOR en PERSOONLIJK.

1. Druk éénmaal op + voor PERSOONLIJK en tweemaal voor KANTOOR. Per veld kunnen tot maximaal 11 regels ingevoerd worden.
2. Voer JAN SMIT in en druk op ENTER.
3. Voer GRONINGEN in en druk op ENTER.
4. Druk op om cijfers in te voeren. Voer een telefoonnummer in en druk op ENTER.
5. Op de regel FAX# voert u een nummer in en druk op ENTER.
6. Druk op om letters in te voeren. Voer "COLLEGA" in op de OPMERKING-regel en druk op ENTER.





Het is mogelijk om een veld over te slaan door op ▼ of ⏏ te drukken en daarna op ENTER (als uw contract bijvoorbeeld geen faxnummer heeft).

Opmerking: De volgende symbolen kunnen verkregen worden door herhaaldelijk op @ te drukken:

@	¿	¡	?	!	.	#	\$	£	¥	(
)	~	'	,	:	/	\	_	&	<	>
*	ø	ø	þ	þ	ð					

Om een letter met een accent in te voeren, drukt u eerst op de letter. Verplaatst vervolgens de cursor onder die letter en druk herhaaldelijk op de -toets tot het juiste accent weergegeven wordt.

PRIVEMODUS EN KANTOORMODUS

A. OPZOEKEN VAN GEGEVENS

1. Druk op + om naar PRIVE of KANTOOR-modus te gaan.
2. Gebruik of om alfabetisch te zoeken. U kunt ook de eerste letter van de naam van uw contract invoeren en vervolgens op of drukken om de gewenste gegevens te vinden.

B. INZIEN VAN GEGEVENS

Indien u eenmaal de gewenste gegevens gevonden heeft drukt u op ▼ en ▲ om door de informatie te bladeren.

C. BEWERKEN VAN GEGEVENS

1. Vindt de gegevens terug die u wilt bewerken. Druk op EDIT.
2. Gebruik de -toetsen om de cursor naar de gewenste positie te verplaatsen.
3. Druk op om een letter- of cijferteken te wissen en **INS** om te kiezen of u een letter wilt tussenvoegen of overschrijven.
4. Voer de nieuwe gegevens in en druk op ENTER.
5. Of druk op + ESC om de bewerkingsmodus te verlaten.

D. WISSEN VAN GEGEVENS

1. Vindt de gegevens terug die u wilt wissen.
2. Druk op + DEL. Op het scherm wordt "ANNULEREN?" getoond.
3. Druk op ENTER. "GEANULLEERD" wordt weergegeven en de gegevens zijn gewist.

Opmerking: als u de + DEL per ongeluk ingedrukt heeft drukt u op een willekeurige toets (behalve ENTER) om het wissen ongedaan te maken.

AGENDAMODUS

U kunt de datum, tijd en beschrijving van een afspraak opslaan (de standaard datum is hetzelfde als de lokale tijd). Er kunnen tot maximum 11 lijnen per veld ingevoerd worden.

1. Druk of + om de agendamodus te selecteren.
2. Voer een beschrijving in en druk verschillende keren op ▲ de cursor naar de datumregel te verplaatsen.
3. Voer de datum (jaar, maand en dag) en tijd (uur, minuut) in. Druk dan op ENTER om de invoer te bevestigen.

A. OPZOEKEN VAN GEGEVENS

1. ACHTEREENVOLGENS ZOEKEN – door op of te drukken.
2. DIRECT ZOEKEN – voer de beginletters van de gegevens in, druk vervolgens op of om direct te zoeken.

B. BEWERKEN/WISSEN VAN GEGEVENS

Dezelfde procedure als in de telefoonmodus.





MEMORANDUMMODUS

Voorbeeld: sla uw paspoortnummer op: HK32145

1. Druk op + om naar de memorandummodus te gaan.
2. Voer de beschrijving van de memo in: PASPOORT HK32145.
3. Druk op ENTER om de invoer te bevestigen.

A. OPZOEKEN VAN GEGEVENS

1. ACHTEREENVOLGENS ZOEKEN – door op of te drukken.
2. DIRECT ZOEKEN – voer de beginletters van de gegevens in, druk vervolgens op of om direct te zoeken.

B. BEWERKEN/WISSEN VAN GEGEVENS

Dezelfde procedure als in de telefoonmodus.

GEHEIM GEHEUGEN

U kunt een aparte lijsten gegevens opslaan met behulp van een geheime stand, die beschikbaar is in de telefoon-, agenda- en memorandummodus. Het wachtwoord kan tot maximaal zes tekens lang zijn (hoofdletters of kleine letters).

Voorbeeld: Het wachtwoord “ABCD” instellen.

1. Druk op om naar de systeeminstellingsmodus te gaan. Kies WACHTWOORD en druk op ENTER.
2. Voer “ABCD” en vervolgens ENTER in.
3. Voer het wachtwoord opnieuw in. Druk op ENTER om het wachtwoord te bevestigen.
4. 2 seconden later wordt het pictogram weergegeven en het scherm gaat naar de oorspronkelijke weergave. Het zal niet verdwijnen tot het wachtwoord opnieuw ingevoerd wordt.

Opmerking:

- Om het wachtwoord uit te schakelen voert u geen enkel teken in voordat u op ENTER drukt in de “NIEUW WACHTW?” en “BEVESTIGEN?” kolommen.
- U kunt op + ESC drukken om de bewerkingsmodus te verlaten.



REKENMACHINE MODUS

Fooi/kortingberekening:

De standaard instelling van de fooi is 10% en de standaard ingestelde korting is 5%.
Gebruik voor de berekening van korting en voor een fooi.

Voorbeeld: Een fooi berekenen

1. Druk op de om de rekenmachine modus te selecteren.
2. Voer bijvoorbeeld 100 in.
3. Druk op voor de fooi.
4. Druk op voor het totaal.
5. Druk op ENTER om het resultaat van de berekening op te slaan.

Opmerking: De korting werkt hetzelfde, nu gebruikt u de -toets.

Instellen van het fooi/kortingspercentage:

1. Druk op de om de rekenmachine modus te selecteren.
2. Druk op voor de fooi. (Druk op voor de korting).
3. Druk op EDIT: het percentage wordt op het scherm weergegeven. De cursor knippert.
4. Voer bijvoorbeeld “20” in voor een nieuw percentage.
5. Druk vervolgens op ENTER: het percentage is ingesteld. (of de korting)





CONVERSIEMODUS

Druk tweemaal achter elkaar op de voor omrekening van wisselkoersen, drie keer voor EURO-conversie en vier keer voor omrekenen van metrische waarden.

1. Valutaomrekening

1. Druk tweemaal op de om de wisselkoers-modus te selecteren.
2. Druk op of om de gewenste wisselkoersberekening uit te voeren. BV: JPY → USD
3. Druk op EDIT om naar de instellingsstand te gaan; het 1^{ste} teken zal gaan knipperen en de wisselkoers wordt "0".
4. Voer HKD in, druk op en voer vervolgens NTD in.
5. Druk op . Voer de wisselkoers 4,2 in, en druk vervolgens op ENTER om de instellingen op te slaan.
6. Druk op of om de bronvaluta te wijzigen.
7. Druk op of om de bronvaluta te wijzigen.
8. Bijvoorbeeld, voer 508.2 in om de omrekening te zien.
9. Druk op + ESC om terug te gaan naar het vorige scherm.

2. EURO-conversie

1. Druk drie maal op om de EURO-conversie te selecteren.
2. Druk op of om de gewenste EURO-wisselkoersberekening uit te voeren.
3. Bijvoorbeeld, voer 500 in om de omrekening te zien.

3. Metrieke berekening

1. Druk vier maal op om de metrieke berekening te selecteren.
2. Druk op of om de gewenste berekening uit te voeren.
3. Druk op of om de richting van de berekeningen om te draaien.
4. Bijvoorbeeld, voer 100 in om de omrekening te zien.

SPELMODUS

Er zijn drie spelletjes: Fruitmachine, Snake en Galgje.

Opmerking:

- Druk op + ESC om het spel te verlaten.

1. Fruitmachine

- Druk op + één keer om de fruitmachine te selecteren. "20" is standaard inzet, druk op of om één van de volgende inzetten te selecteren "5/10/15/20".
- Druk op ENTER om het spel te beginnen. De 3 vakjes zullen een tijdje draaien en tonen dan het resultaat.
 - Als de gebruiker een combinatie zoals getoond krijgt, betekent dit dat de inzet gewonnen is. De punten worden opgeteld naar gelang het winstpercentage en worden bij het totaal opgeteld.
- Als u verliest wordt de inzet van uw puntental afgetrokken.

2. Snake

- Druk twee keer op + om Snake te selecteren.
- 1. "S0L0" geeft de beginsnelheid en niveau aan:
 - S0= Snelheid 0, L0= Niveau 0
 - De tweede lijn geeft het resterend aantal levens aan.
 - De derde regel geeft de score aan.
 - 2. Stuur de slang met de knoppen.
 - Als de slang tegen de muur of zichzelf botst verliest u een leven.
 - De slang moet zo veel mogelijk "appels" verzamelen om naar het volgende niveau over te gaan.





3. Galgje

- Druk drie keer op + om Galgje te selecteren. Het standaard aantal pogingen is 5, deze kan gewijzigd worden van 4 tot 9.
- Druk op de -toets om het aantal pogingen te verhogen of om ze te verlagen. Druk vervolgens op ENTER.
- Raad het verborgen woord door de letters in te typen. Het herhalen van een letter verkleint het aantal kansen niet.

VOORZORGSMAATREGELEN

Niet blootstellen aan extreme temperaturen, direct zonlicht, water, vocht en stof. Laat het apparaat niet vallen. Gebruik geen schoonmaak-, schuur- of oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken. Maak het schoon met een zachte, droge doek. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een sterk magnetisch veld (b.v.: luidsprekers) of een bron van statische elektriciteit. Haal het apparaat niet uit elkaar. Dit zal uw garantie doen vervallen.

GARANTIE

Dit product is gedekt door een tweejaarlijkse garantie. Om gebruik te maken van deze garantie of reparatieservice, neem contact op met uw leverancier en overhandig het aankoopbewijs, of stuur het met de aankoopbon terug naar het onderstaande adres.

Opmerking: De garantie dekt geen schade aan het LCD-scherm.

Het ligt in de aard van producten met elektronische geheugens dat in enkele omstandigheden de opgeslagen informatie verloren kan gaan. Lexibook is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens door misbruik, pogingen tot reparatie, fouten, vervangen van batterijen, het gebruik van batterijen buitens de levensduur of in elke andere omstandigheid. We kunnen evenmin directe of indirecte aansprakelijkheid aannemen voor financieel verlies of klachten van derden als gevolg van het gebruik van dit product. Onze garantie dekt defecten aan materiaal of installatie toewijsbaar aan de fabrikant met uitzondering van slijtage als gevolg van het niet naleven van de gebruiksinstructies en ongeoorloofd gebruik van het apparaat (zoals uit elkaar halen, blootstelling aan hitte of vochtigheid enz.). Het is aanbevolen om de verpakking te bewaren voor toekomstige raadpleging.

Opmerking: Het wordt aanbevolen dat u alle verpakkingsmateriaal voor latere naslag bewaart. Bewaar deze instructies op een veilige plaats, daar deze belangrijke informatie bevat.

Vrijwaarding

De continue verbetering van dit product kan tot gevolg hebben dat kleuren en details van het product enigszins van de afbeelding op de verpakking kunnen afwijken.

© Lexibook®

Ontworpen en ontwikkeld in Europa - Gemaakt in China

Voor service na verkoop, neem contact op met onze teams:
<http://www.lexibook.com>



Juiste verwijdering van de batterijen in dit product

(Van toepassing in landen met afzonderlijke inzamelsystemen)

Dit symbool geeft aan dat het product een geïntegreerde oplaadbare en vervangbare batterij bevat die onder de Europese Richtlijn 2013/56/EU valt en niet met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. Alle batterijen mogen niet met het gemeentelijk huisvuil worden weggegooid en moeten naar een erkend inzamelpunt in uw gemeente worden gebracht. Door te zorgen voor een juiste verwijdering van uw gebruikte batterijen helpt u om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu, en de gezondheid van mens en dier te voorkomen. We raden u sterk aan om uw product in een erkend inzamelpunt of servicecentrum in te leveren om de oplaadbare accu op een professionele wijze te verwijderen. Zoek naar informatie over het inzamelsysteem voor elektrische en elektronische producten, en oplaadbare batterijen die in uw gemeente van kracht is. Volg de geldende voorschriften in uw gemeente en gooi het product en de oplaadbare batterijen nooit weg met het gewone huisvuil. Voor meer informatie over het weggooien van uw gebruikte batterijen, neem contact op met uw gemeente of plaatselijk inzamelpunt.

Milieubescherming

Ongewenste elektrische apparaten kunnen gerecycleerd worden dienen niet met het normaal huishoudelijk afval weggegooid te worden. Help bij de bescherming van natuurlijke hulpbronnen en help bij de bescherming van het milieu door dit apparaat bij een inzamelcentrum in te leveren (indien beschikbaar).



IM code: NTL1570IM1058

